DED6632

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po:/ Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon:/ Ръководството е валидно за устройства, произведени след/ Посібник дійсний для пристроїв, виготовлених після / Instruction manual valid for devices manufactured after: / Handbuch gültig für Geräte, die nach hergestellt wurden: / Instructions valables pour les appareils fabriqués après: 01.04.2026

PL **Generator ozonu**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Ozone Generator**
Instruction manual with guaranteed card

CZ **Generátor ozonu**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Generátor ozónu**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Ozono generatorius**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Ozona ģenerators**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Ózongenerátor**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Generator de ozon**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Generator ozona**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Generator ozona**
Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG **Озонов генератор**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Генератор озону**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

DE **Ozon-Generator**
Betriebsanleitung mit Garantiekarte

FR **Générateur d'ozone**
Mode d'emploi avec carte de garantie



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This work is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucţiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka Dedra Exima Dedra Exim zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

BG Всички права са запазени. Това проучване е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Dieses Werk ist urheberrechtlich geschützt. Die Vervielfältigung oder Verbreitung des Benutzerhandbuchs im Ganzen oder in Teilen ohne die Genehmigung von Dedra Exim ist untersagt. Dedra Exim behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen am Design, den Spezifikationen und der Ausstattung vorzunehmen. Diese Änderungen dürfen nicht als Grundlage für die Werbung für das Produkt verwendet werden. Das Benutzerhandbuch ist unter www.dedra.pl erhältlich.

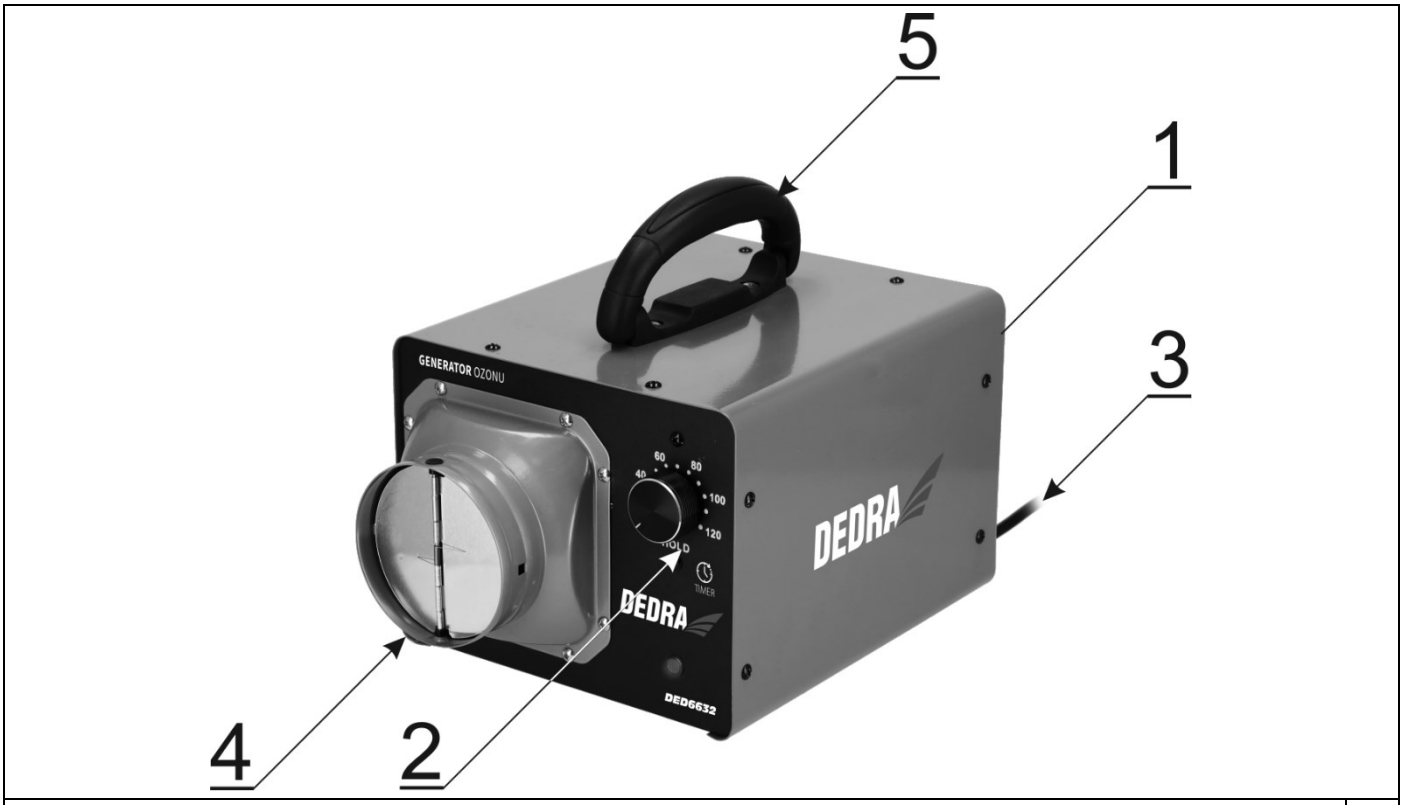
FR Tous droits réservés. Le présent document est protégé par le droit d'auteur. La copie ou la diffusion de l'instructions d'utilisation, en partie ou en totalité, sans l'accord de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et de conception sans préavis. Ces modifications ne peuvent constituer un motif de réclamation concernant le produit. Les instructions d'utilisation sont disponibles sur le site www.dedra.pl

Kontakt/ Contact/ Kontakt/ Kontakt/ Kontaktai/ Kontakts/ Elérhetőség/ Contact/ Pišite na/ Kontakt/ Свържете се с/ Контакти/ Kontakt/ Contact
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.pl www.dedra.pl

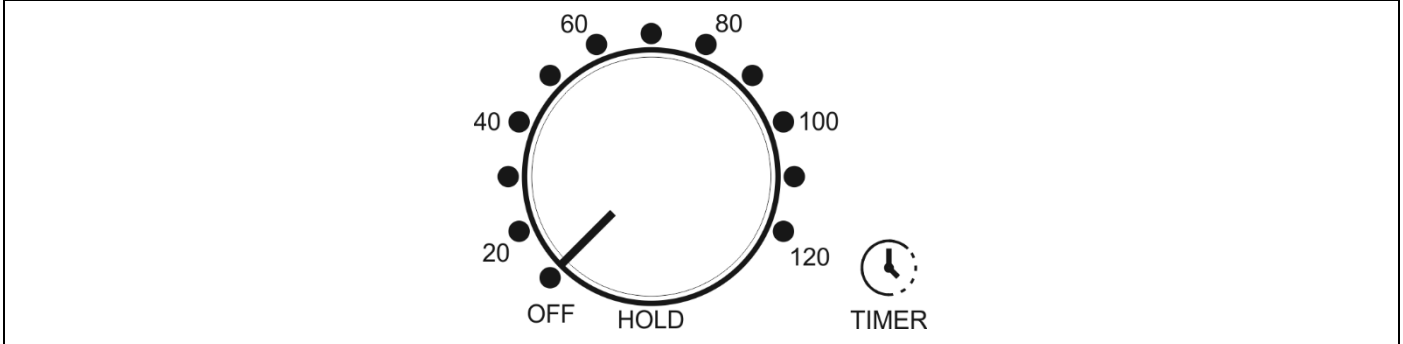
22 PAP

6632.130526.V4

1. Zdjęcia i rysunki



A



B

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma/ Описание на пиктограмите/ Опис піктограм / Beschreibung der Piktogramme / Description des pictogrammes

	**Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi** / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Príkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Nalog: pročitajte upute za uporabu/ Заповедта: прочетете ръководството за употреба/ Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obligatorisch: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung / Obligatoire: lire le mode d'emploi

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra-Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem ⚠ i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. – wlot powietrza, 2 – pokrętło nastaw czasu ze skalą, 3 – przewód zasilający, 4 – wylot ozonu. 5 – rękojeść transportowa.

3. Przeznaczenie urządzenia

Generator ozonu jest urządzeniem wytwarzającym ozon, który pełni funkcję silnego sterylizatora i utleniacza. Ozon usuwa lub ogranicza ilość bakterii, wirusów, grzybów, pleśni, roztoczy, pyłu i pyłków alergicznych w powietrzu, oraz jako gaz dociera zarówno do produktów żywnościowych jak i do wszelkich przedmiotów w pomieszczeniu ozonowanym. Jako

jeden z najsilniejszych utleniaczy usuwa wszelkie zapachy pochodzenia organicznego i nieorganicznego, w tym tytoniowe, od zwierząt i ptaków, pożarowe, popowodziowe i inne.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy".
W czasie procesu oczyszczania pomieszczenie musi być zamknięte, oraz nie mogą w nim przebywać ludzie ani zwierzęta. Pomieszczenie oczyszczone można otworzyć po 20 minutach i przewietrzyć.

⚠ UWAGA **Nie wolno wdychać ozonu bezpośrednio z urządzenia!**

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.
Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
Stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

5. Dane techniczne

Model	**DED6632**
Zasilanie [V, Hz]	230, 50
Moc [W]	120
Klasa ochronności	I
Stopień IP	IPX0
Wydajność [g/h]	20
Zalecana kubatura [m^3]	Do 340

6. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA **Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.**

Po wyjęciu z opakowania należy ustawić generator ozonu w pomieszczeniu, w którym przeprowadzane będzie ozonowanie. Urządzenie może działać z rurą przedłużającą lub bez rury. W celu zamontowana rury nałożyć jej końcówkę na kołnierz osłony wylotu ozonu. Rura po rozciągnięciu ma max. 150 cm długości.
Ponieważ ozon jest gazem cięższym od powietrza zalecamy umieścić wylot ozonu jak najwyżej, np. przy suficie pomieszczenia, w którym pracuje.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm^2]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
<700	0,75	6

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA **Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy".**

Generator ozonu może pracować w trybie ciągłym lub czasowym.

Tryb ciągły
Po podłączeniu ozonatora do zasilania ustawić pokrętło w pozycji HOLD (rys. B). Urządzenie będzie generować ozon do przełączenia pokrętła w pozycję OFF.

Tryb czasowy
Jeżeli ozonator ma generować ozon przez określony przez użytkownika czas, po podłączeniu ozonatora do zasilania ustawić pokrętło tak, aby znacznik (rys. B, 2) pokrywał się z oznaczeniem zadanego czasu. Urządzenie rozpocznie generowanie ozonu i wyłączy się automatycznie po określonym przez użytownika czasie.

9. Użytkowanie urządzenia

Generator ozonu można stosować w zamkniętych pomieszczeniach, również mieszkalnych, w pojazdach itd.

Ozonowanie pojazdów

⚠ UWAGA **Podczas ozonowania w pojeździe nie mogą znajdować się ludzie bądź zwierzęta.**

Auto nie powinno być nadmiernie nagrzane – najkorzystniej przeprowadzać ozonowanie w garażu. Dokładnie zamknąć okna pojazdu. Usunąć z wnętrza wszystkie zbędne przedmioty (w tym zapachowe odświeżacze powietrza, po ozonowaniu nie będą nadawać się do użytku). Uruchomić silnik, włączyć klimatyzację na tryb maksymalny. Ustawić obieg powietrza na zamknięty.
Ozonator umieścić w pojeździe, uruchomić i pozostawić włączony. Przy niewielkich zanieczyszczeniach ozonowanie powinno trwać 10-12 minut, przy dużych zanieczyszczeniach (np. jeśli tapicerka jest przesiąknięta dymem papierosowym) – do 20 minut. Należy pamiętać, że zbyt długie ozonowanie może uszkodzić elementy pojazdy, które są wykonane z tworzyw sztucznych.

⚠ UWAGA **Po zakończeniu ozonowania dokładnie wywietrzyć wnętrze pojazdu.**

Ozonowanie pomieszczeń

⚠ UWAGA **W ozonowanych pomieszczeniach nie mogą znajdować się ludzie bądź zwierzęta.**

⚠ UWAGA **Ozonowanie należy przeprowadzać w zamkniętych pomieszczeniach, przy zamkniętych drzwiach i oknach oraz zaszczelnionych otworach wentylacyjnych. Każdorazowo po ozonowaniu należy dokładnie wywietrzyć pomieszczenie.**

Czas ozonowania uzależniony jest przede wszystkim od kubatury oraz stopnia zanieczyszczenia pomieszczenia. W pomieszczeniach po pożarach bądź zalaniach do usunięcia nieprzyjemnych zapachów należy ozonować pomieszczenie nawet do kilku godzin. Wnętrza mieszkalne po malowaniach, lakierowaniach itd. należy ozonować co najmniej 30 minut, wnętrza przesiąknięte zapachami, np. kuchnie, garderoby i łazienki użytkowane w normalny sposób, a także jeśli w mieszkaniach są zwierzęta, co najmniej 15 minut.
Wskazane jest, aby wylot ozonu znajdował się jak najwyżej (np. pod sufitem), ponieważ ozon jest cięższy od powietrza i będzie gromadził się jak najniżej.

⚠ UWAGA **Nawet po dokładnym wywietrzeniu pojazdu bądź pomieszczenia po ozonowaniu, zapach ozonu może być wyczuwalny przez kilka dni, jednak nie jest on szkodliwy dla zdrowia.**

10. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA **Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.**

Konserwacja urządzenia
Regularnie czyścić całe urządzenie, szczególną uwagę poświęcając na czyszczenie otworów wentylacyjnych elektronarzędzia. Konserwacja urządzenia polega na utrzymaniu w należytej czystości wszystkich jego elementów niezbędnych do normalnej pracy. Do czyszczenia nie wolno stosować żadnych rozpuszczalników ani żrących detergentów. Czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki.

Przechowywanie i transport
Urządzenie przechowywać w chłodnym miejscu, w miare możliwości w oryginalnym opakowaniu. Miejsce przechowywania urządzenia powinno być niedostępne dla dzieci.
W przypadku konieczności wysyłki urządzenia np. do serwisu zabezpieczyć urządzenie, zapakować w oryginalne opakowanie.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie

gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA **Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.**

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Brak zasilania Uszkodzony przewód zasilający	Sprawdzić sieć zasilającą. Sprawdzić, czy nie zadziałało zabezpieczenie. W raze uszkodzenia przewodu zasilalającego przekazać urządzenie do naprawy.
Urządzenie nie działa poprawnie	Uszkodzony włacznik czasowy	Przekazać urządzenie do naprawy.

13. Kompletacja urządzenia

1. Generator ozonu – 1 szt., 2. Rura 150 cm – 1 szt. 3. Przewód zasilający – 1 szt. 4. Opaska zaciskowa – 1 szt.

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że nieprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Karta gwarancyjna

na

……
(nazwa produktu)

Nr katalogowy: ……. nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED6632	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych.

EN Table of contents

1. Drawing and pictures
2. Description of the device
3. Purpose of the device
4. Restriction on use
5. Technical data
6. Preparing for use
7. Connection to the mains
8. Switching on the device
9. Operation of the device
10. Ongoing maintenance
11. Spare parts and accessories
12. Trouble-shooting on your own
13. Contents of the package
14. Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (applicable to households)
15. Warranty card

The declaration of conformity can be found at the manufacturer's premises.
General safety regulations are attached to the manual as a separate booklet.

WARNING. Read all warnings marked with the symbol ⚠ and all instructions.

Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury.

Keep all manual to the future use

2. Description of the device

Pic. A: 1. – air inlet, 2 – time knob with scale, 3 – power cable, 4 – ozone outlet, 5 – carrying handle

3. Purpose of the device

An ozone generator is a device that produces ozone, which acts as a powerful steriliser and oxidiser. Ozone removes or limits the amount of bacteria, viruses, fungi, mould, dust mites and allergy-causing pollen in the air, and as a gas it reaches both food products and all objects in the ozonated room. As one of the strongest oxidising agents, it removes all organic and inorganic odours, including tobacco, animal, bird, fire, flood and other odours.
It is permissible to use the device in renovation and construction work, repair workshops, amateur work, subject to the conditions of use and permissible working conditions contained in the operating instructions.

4. Restriction on use

⚠ WARNING The appliance may only be used in accordance with the 'Permitted operating conditions' below.

During the cleaning process, the room must be closed and neither people nor animals may be present. The cleaned room can be opened and ventilated after 20 minutes.

⚠ WARNING Unauthorised changes to the mechanical and electrical design, any modifications, maintenance operations not described in the operating instructions will be treated as illegal and will result in the immediate loss of warranty rights and the declaration of conformity will become invalid.

Misuse or use not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

Permitted operating conditions'
Only for use in enclosed spaces.

5. Technical data

Model	DED6632
Voltage [V, Hz]	230, 50
Power [W]	120
Protection class	I
IP rating	IPX0
Capacity [g/h]	20
Recommended cubic volume [m3]	To 340

6. Preparing for use

⚠ WARNING All operations described in this chapter should be carried out with the battery disconnected.

After unpacking, place the ozone generator in the room where the ozonation will be carried out. The device can work with or without an extension pipe. In the case of a mounted pipe, place its end on the flange of the ozone outlet cover. The pipe has a maximum length of 150 cm after stretching.
Since ozone is a gas heavier than air, we recommend placing the ozone outlet as high as possible, e.g. near the ceiling of the room in which it is operating.

7. Connection to the mains

Before connecting the appliance to the power supply, ensure that the supply voltage corresponds to the value indicated on the rating plate.
The power supply installation should comply with the essential requirements for electrical installations and meet the safety requirements for use. The parameters for the minimum cross-section of the supply cable and the nominal value of the fuse, depending on the power of the appliance, are given in the table below:

Unit power [W]	Minimum conductor cross-section [mm2]	Minimum fuse type C [A]
<700	0,75	6

The installation should be carried out by a qualified electrician. When using extension cables, ensure that the conductor cross-section is not smaller than required (see table). Arrange the electrical cable so that it is not at risk of being cut during operation. Do not use damaged extension cords. Periodically check the condition of the power supply cable. Do not pull on the power cable.

8. Switching on the device

⚠ WARNING Before starting up the unit, it is essential to carry out the steps described in the section 'Preparing for operation'.

The ozone generator can be used in continuous or time-controlled mode.

Continuous mode
After connecting the ozone generator to the power supply, set the knob to HOLD (fig. B). The device will generate ozone until the knob is turned to OFF.

Time-controlled mode
If the ozoniser is to generate ozone for a period of time specified by the user, after connecting the ozoniser to the power supply, set the knob so that the marker (fig. B, 2) coincides with the time setting. The device will start generating ozone and will turn off automatically after the period of time specified by the user.

9. Operation of the device

WARNING When operating the device, all safety rules and instructions described in the safety conditions must be strictly observed..

The ozone generator can be used in closed rooms, including residential rooms, in vehicles, etc.

Ozonising vehicles

WARNING No people or animals should be in the vehicle during ozonisation.

The car should not be excessively hot - it is best to carry out ozonisation in a garage. Close the vehicle windows tightly. Remove all unnecessary objects from the interior (including scented air fresheners, as they will be unusable after ozonation). Start the engine and turn on the air conditioning to maximum mode. Set the air circulation to closed.
Place the ozoniser in the vehicle, turn it on and leave it on. For minor contamination, the ozonisation should last 10-12 minutes, for heavy contamination (e.g. if the upholstery is soaked in cigarette smoke) – up to 20 minutes. Please note that ozonisation for too long can damage plastic parts of the vehicle.

WARNING After the ozonation process, thoroughly ventilate the vehicle interior.

Ozonation of rooms
No people or animals are allowed in ozonated rooms.

WARNING Ozonation should be carried out in closed rooms, with doors and windows closed and air vents sealed. Thoroughly ventilate the room after each ozonation process.

The duration of the ozonisation depends mainly on the size and the degree of contamination of the room. In rooms after fires or floods, the room should be ozonised for up to several hours to remove unpleasant odours. Residential interiors after painting, varnishing, etc. should be ozonised for at least 30 minutes, interiors permeated with odours, e.g. kitchens, wardrobes and bathrooms used normally, as well as if there are animals in the flats, for at least 15 minutes.

WARNING It is advisable to place the ozoniser as high as possible (e.g. under the ceiling), as ozone is heavier than air and will accumulate at the lowest possible point.
Even after thoroughly ventilating the vehicle or room after ozonisation, the smell of ozone may be perceptible for several days, but it is not harmful to health.

10. Ongoing maintenance

WARNING All maintenance must be carried out with the unit unplugged.

Clean the entire power tool regularly, paying particular attention to cleaning the ventilation openings of the power tool.

WARNING Keep the device out of the reach of children.

Attachment, tool replacement
Once the tool has been clamped, make sure it has been clamped correctly: lay the power tool horizontally and try to eject the clamped tip. If it cannot be ejected, it means that it has been clamped correctly.

Maintenance of the appliance
Maintenance includes servicing of the equipment including accessories.

WARNING Never carry out maintenance work on equipment that is connected to a power source.

This can cause serious injury or electric shock.
Maintenance of the unit consists of keeping all its components necessary for normal operation properly clean. No solvents may be used for cleaning as this may cause irreparable damage to the casing and other plastic components.

Before each start-up:
- Check that the engine vents are not obstructed or dirty. If necessary, expose/clean with a cloth slightly dampened with water.;

11. Spare parts and accessories

For the purchase of spare parts and accessories, please contact the Dedra Exim service. Contact details can be found on page 1 of the manual.
When ordering spare parts, please quote the batch number on the nameplate together with the part number from the assembly drawing.

During the warranty period, repairs are carried out in accordance with the terms of the warranty card. Return the faulty product for repair at the place of purchase (the dealer is obliged to accept the faulty product), send it to the central Dedra Exim service centre or to the service centre closest to your place of residence (list of service centres at www.dedra.pl). Kindly enclose the completed warranty card. After the warranty period has expired, repairs are carried out by the central service. Send the defective product to the service centre (shipping costs are paid by the user).

12. Trouble-shooting on your own

WARNING Disconnect the unit from the power supply before attempting to troubleshoot the unit yourself.

Problem	Reason	The solution
Device not working	No power supply Damaged power cable	Check the power supply. Check whether the safety device has been triggered. If the power cable is damaged, send the device in for repair.
Device not working properly	Damaged timer switch	Send the device for repair.

13. Contents of the package

1. Ozone generator – 1 pc. 2. 150 cm pipe – 1 pc. 3. Power cable – 1 pc. 4. Cable tie – 1 pc.

14 Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (applicable to households)



The symbol on the products or accompanying documentation indicates that defective electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. If you need to dispose of, reuse or recover components, take them to a specialist collection point where they will be accepted free of charge. Information on the location of collection points for used equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
By disposing of the appliance correctly, you will save valuable resources and avoid negative effects on health and the environment due to the possible presence of hazardous substances, mixtures and components in the appliance.
Incorrect waste disposal is subject to penalties according to the relevant local regulations.
Users in EU countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest point of sale or supplier, who will be able to provide further information.
Disposal in non-EU countries: This symbol only applies to countries within the European Union. If you wish to dispose of this product, please contact your local authorities or dealer for the correct method of disposal.

Warranty

for

……
(product name)

Catalogue No: ……. Lot No.: .....
(hereinafter called the product)
Product purchase date : .....

Seller's stamp

Date and seller's signature: .....

User's statement:
I confirm that I have been informed about the warranty conditions and the consequences of non-compliance with the guidelines in the Operating Instructions and the warranty. I am aware of the conditions of this warranty, which I confirm with my handwritten signature:

....
Date and place User's signature

I. Product liability
1. The Warrantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, 14th Economic Division of the National Court Register, TIN 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. The Warrantor provides the warranty for the Product from the Warrantor 's distribution on the terms set out in this warranty.

3. Liability under the warranty shall only cover defects arising from causes inherent in the Product at the time of delivery to the User.
4. By virtue of the warranty, the User obtains the right to have the Product repaired free of charge, provided that the defect became apparent during the warranty period. The method of repair of the Product is at the discretion of the Warrantor. If the Warrantor finds the repair impossible, the Warrantor reserves the right to replace the defective element or the whole Product for a defect-free one, reduce the price of the Product, or withdraw from the contract.
5. In relation to the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964 on Civil Code, the Warrantor's liability for damages resulting from this warranty and/or in connection with its conclusion and performance, regardless of the legal title, is limited to the maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product components	Duration of warranty protection
DED6632	36 months from the date of purchase of the Product as shown on this warranty card

III. Terms and conditions of the warranty

1. Presentation by the User of a completed warranty card for the Product and substantiation by the User of the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. For the purpose of efficient complaint processing, it is recommended that the User submits, together with the Product, all the components specified in “Set of the device components” contained in the operating instructions.
2. Compliance by the user with the instructions in the operating instructions and the warranty.

a) The warranty only covers the territory of the Republic of Poland and the EU.
b) The warranty does not cover any Product defects arising in particular from:
c) Failure of the user to comply with the conditions set out in the operating instructions, in particular with regard to correct operation, maintenance and cleaning;
d) Use of cleaning or maintenance products by the user which do not comply with the operating instructions;
e) Improper storage and transport of the Product by the User;
f) Unauthorised changes and/or modifications to the Product by the User which have not been agreed with the Warrantor;
g) Use of consumables by the User in the Product which do not comply with the operating instructions.

3. For the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23,1964 of the Civil Code, the warranty becomes void for the Product where:

a) serial numbers, date indications and rating plates have been removed, altered or damaged by the user;
b) the seals have been damaged by the user or show signs of tampering by the user.

4. Note! The User shall carry out the activities connected with the daily operation of the Product, resulting, among others, from the operating instructions, themselves and at their own expense.

IV. Complaint procedure

1. If you find that the Product is not working properly, make sure that all the steps specified in particular in the operating instructions have been carried out correctly before submitting a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23,1964 Civil Code, loses rights arising from this warranty if they fail to make a complaint within 7 days.
3. Complaints can be made, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service point, or in writing to the following address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The User can make a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. The addresses of the country-specific warranty service are available at www.dedra.pl. If no country-specific warranty service is available, we recommend that you address warranty claims to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, the use of a defective Product is prohibited.
7. Caution: Using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfilment of the obligations under the warranty shall take place within 14 working days from the date of delivery of the defective Product by the User.
9. Before the defective Product is delivered under the complaint procedure, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage during transport (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User was not able to use it.

The warranty shall not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty regulations for defects of the goods sold.

Pursuant to Article 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: ‘RODO’), we inform you that

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (hereinafter: ‘Administrator’).
2. Your data will be processed exclusively for the purpose of implementing the warranty procedure for the device on the basis of Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: ‘RODO’) Provision of data is voluntary, but necessary for the implementation of the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the implementation of the guarantee procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator, no longer than until they expire.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written agreement of entrustment of personal data processing providing, among others, technical support, hosting or maintenance of the website, IT support, courier company. The Administrator's providers are obliged to ensure data security and to comply with the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed in an automated manner including profiling and will not be transferred to a third country/international organisation.
6. You have the right of access to the content of your data and the right to rectification, erasure, restriction of processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Controller, you can contact: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the supervisory authority dealing with personal data protection.

CZ Obsah

1. Fotografie a kresby
2. Popis zařízení
3. Zamýšlené použití zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava na provoz
7. Připojení k elektrické síti
8. Zapnutí spotřebiče
9. Provoz jednotky
10. Běžná údržba
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Řešení problémů na vlastní pěst
13. Sestavení spotřebiče
14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Prohlášení o shodě naleznete na adrese Dedra-Exim Sp. z o.o..
Obecné bezpečnostní předpisy jsou přiloženy k příručce jako samostatná brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna varování označená symbolem ⚠ a všechny pokyny.

Nedodržení následujících upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití

2. Popis zařízení

Obr. A: 1 - přívod vzduchu, 2 - knoflík nastavení času se stupnicí, 3 - napájecí kabel, 4 - výstup ozonu. 5 - přepravní rukojeť.

3. Zamýšlené použití zařízení

Generátor ozonu je zařízení produkující ozon, který působí jako silný sterilizátor a oxidační činidlo. Ozon odstraňuje nebo snižuje množství bakterií, virů, hub, plísní, roztočů, prachu a alergických pylů ve vzduchu a jako plyn se dostává jak k potravinám, tak ke všem předmětům v ozonizované místnosti. Jako jeden z nejsilnějších oxidantů odstraňuje všechny pachy organického i anorganického původu včetně tabákových, zvířecích a ptačích, požárních, záplavových a jiných pachů.
Stroj je přípustné používat při renovačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, při amatérských pracích za dodržení podmínek

použití a přípustných pracovních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Během procesu čištění musí být místnost uzavřena a do místnosti nesmí vstupovat žádné osoby ani zvířata. Vyčištěnou místnost lze po 20 minutách otevřít a vyvětrat.

⚠ POZOR **Nevdechujte ozón přímo z přístroje!**

Stroj smí být používán pouze v souladu s níže uvedenými "Povolenými provozními podmínkami".
Je rovněž zakázáno zpracovávat materiály, které nejsou popsány v části "3. Určené použití stroje". Neoprávněné změny mechanické a elektrické konstrukce, jakékoli úpravy a údržba, které nejsou popsány v návodu k obsluze, budou považovány za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě se stane neplatným.
Při neúmyslném použití nebo použití, které není v souladu s návodem k obsluze, dochází k okamžité ztrátě záručních práv.

Přípustné provozní podmínky
Používejte pouze v uzavřených místnostech.

5. Technické údaje

Model zařízení	**DED6632**
Provozní napětí [V]	230, 50
Jmenovitý výkon [W]	120
Třída ochrany	I
Stupeň krytí	IPX0
Výkonnost zařízení [g/ h]	20
Objem [m3]	Do 340

6. Příprava na provoz

⚠ POZOR **Všechny přípravné práce provádějte s přístrojem odpojeným od napájení.**

Po vybalení umístěte generátor ozonu do místnosti, kde bude probíhat ozonizace. Zařízení může pracovat s prodlužovací trubkou nebo bez ní. V případě namontované trubky umístěte její konec na přírubu krytu výstupu ozonu. Trubka má po natažení maximální délku 150 cm.
Vzhledem k tomu, že ozon je plyn těžší než vzduch, doporučujeme umístit výstup ozonu co nejvýše, např. u stropu místnosti, ve které bude pracovat.

7. Připojení k elektrické síti

Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku.
Napájecí instalace by měla splňovat základní požadavky na elektrické instalace a bezpečnostní požadavky na používání. Parametry pro minimální průřez přívodního kabelu a jmenovitou hodnotu pojistky v závislosti na výkonu spotřebiče jsou uvedeny v následující tabulce.:

Výkon zařízení [W]	Minimální průřez vodiče [mm^2]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
<700	0,75	6

Instalaci by měl provádět kvalifikovaný elektrikář. Při použití prodlužovacích kabelů dbejte na to, aby průřez vodičů nebyl menší, než je požadováno (viz tabulka). Uspořádejte elektrický kabel tak, aby během provozu nehrozilo jeho přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Netahejte za napájecí kabel.

8. Zapnutí spotřebiče

⚠ POZOR **Před spuštěním přístroje je nutné provést kroky popsané v části "Příprava k provozu".**

Generátor ozonu lze provozovat v nepřetržitém nebo časovaném režimu.

Nepřetržitý režim
Po připojení ozonátoru k napájení otočte knoflíkem do polohy HOLD (obr. B). Přístroj bude generovat ozon, dokud knoflík nepřepnete do polohy OFF.

Časovaný režim
Má-li ozonátor generovat ozon po dobu stanovenou uživatelem, po připojení ozonátoru ke zdroji napájení nastavte knoflík tak, aby se značka (obr. B, 2) shodovala s označením nastaveného času. Přístroj začne generovat ozon a po uplynutí uživatelem nastavené doby se automaticky vypne.

9. Provoz jednotky

Generátor ozonu lze používat v uzavřených místnostech, včetně obytných prostor, vozidel apod.

Ozónování vozidel

⚠ POZOR **Během ozonování se ve vozidle nesmí nacházet žádné osoby ani zvířata.**

Vozidlo by nemělo být nadměrně zahříváno - nejlépe je provádět ozonizaci v garáži. Důkladně zavřete okna vozidla. Z interiéru odstraňte všechny nepotřebné předměty (včetně vonných osvěžovačů vzduchu, které budou po ozonizaci nepoužitelné). Nastartujte motor, zapněte klimatizaci na maximální režim. Nastavte cirkulaci vzduchu na uzavřený režim.
Umístěte ozonátor do vozidla, nastartujte a nechte jej zapnutý. Ozonizace by měla trvat 10-12 minut u lehkého znečištění, až 20 minut u silného znečištění (např. pokud je čalounění nasáklé cigaretovým kouřem). Upozorňujeme, že příliš dlouhá doba ozonizace může poškodit součásti vozidla, které jsou vyrobeny z plastu.

⚠ POZOR **Po ozonizaci důkladně vyvětrejte interiér vozidla.**

Ozónování místností

⚠ POZOR **Do ozonizovaných místností nesmí vstupovat žádné osoby ani zvířata.**

Ozonizace se musí provádět v uzavřených místnostech se zavřenými dveřmi a okny a uzavřenými větracími otvory. Po každém ošetření ozonem musí být místnost důkladně vyvětrána.

Doba trvání ozonizace závisí především na objemu a stupni znečištění místnosti. Místnosti, které byly zaplaveny nebo zničeny požárem, lze ozonizovat až několik hodin, aby se odstranily nepříjemné pachy. Obytné prostory po malování, lakování apod. by měly být ozonizovány nejméně 30 minut, prostory nasáklé pachy, např. kuchyně, šatny a koupelny při běžném používání, a pokud jsou v nich domácí zvířata, nejméně 15 minut.
Doporučuje se umístit ozonátor co nejvýše (např. pod strop), protože ozon je těžší než vzduch a bude se hromadit co nejníže.

⚠ POZOR **I po důkladném vyvětrání vozidla nebo místnosti po ozonizaci může zápach ozonu zůstat několik dní, ale není zdraví škodlivý.**

10. Běžná údržba

⚠ POZOR **Veškerou údržbu provádějte při odpojení jednotky od zdroje napájení.**

Údržba spotřebiče
Pravidelně čistěte celý přístroj, zvláštní pozornost věnujte čištění větracích otvorů elektrického nářadí. Údržba spotřebiče spočívá v udržování všech jeho součástí nezbytných pro běžný provoz v náležité čistotě. K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla ani žíravé čisticí prostředky. Čištění provádějte vlhkým hadříkem.

Skladování a přeprava
Spotřebič skladujte na chladném místě, pokud možno v původním obalu. Místo uložení přístroje by mělo být nepřístupné dětem.
Pokud je nutné přístroj přepravit, např. do servisního střediska, zajistěte jej v původním obalu.

11. Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství se obraťte na servis společnosti Dedra Exim. Kontaktní údaje naleznete na straně 1 příručky. Při objednávání náhradních dílů uvádějte číslo šarže na výrobním štítku a číslo dílu z montážního výkresu.
Během záruční doby se opravy provádějí podle podmínek záručního listu. Vadný výrobek předejte k opravě v místě nákupu (prodejce je povinen vadný výrobek převzít), zašlete jej do centrálního servisního střediska společnosti Dedra Exim nebo jej zašlete do servisního střediska, které je nejblíže vašemu bydlišti (seznam servisních středisek na www.dedra.pl). Přiložte laskavě vyplněný záruční list. Po uplynutí záruční doby provádí opravy centrální servis. Pošlete vadný výrobek do servisního střediska (náklady na dopravu hradí uživatel).

12. Řešení problémů na vlastní pěst

⚠ POZOR **Před vlastním odstraňováním problémů s jednotkou ji odpojte od zdroje napájení.**

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Žádné napájení Vadný napájecí kabel	Zkontrolujte napájení ze sítě. Zkontrolujte, zda nedošlo k vypnutí ochrany. Pokud je přívodní kabel poškozený, nechte přístroj opravit.
Zařízení nefunguje správně	Vadný časovač	Předejte jednotku k opravě.

13. Dokončení jednotky

1. Generátor ozonu 1 kus, 2. 150 cm trubka - 1 ks 3. Napájecí kabel – 1 ks. 4. Kabelová spona – 1 ks.

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

……

Katalogové číslo: …… Sériové číslo:.....

(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED6632	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.
V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1 Fotografie a kresby
2. Opis zariadenia
3 Plánované použitie zariadenia
4 Obmedzenie používania

5 Technické údaje
6 Príprava na prácu
7 Pripojenie k elektrickej sieti
8 Zapnutie spotrebiča
9. Prevádzka jednotky
10. Bežná údržba
11 Náhradné diely a príslušenstvo
12 Riešenie problémov na vlastnú päsť
13 Zostavenie spotrebiča
14 Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15 Záručný list

Vyhlásenie o zhode sa nachádza v sídle Dedra-Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostné predpisy boli pripojené k príručke ako samostatná brožúra.

VAROVANIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené ⚠ symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky upozornenia a pokyny si uchovajte pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1 - prívod vzduchu, 2 - gombík nastavenia času so stupnicou, 3 - napájací kábel, 4 - výstup ozónu. 5 - prepravná rukoväť

3. Účel zariadenia

Generátor ozónu je zariadenie, ktoré produkuje ozón, ktorý pôsobí ako silný sterilizátor a oxidátor. Ozón odstraňuje alebo znižuje množstvo baktérií, vírusov, húb, plesní, roztočov, prachu a alergického peľu vo vzduchu a ako plyn sa dostáva k potravinám aj k akýmkoľvek predmetom v ozonizovanej miestnosti. Ako jeden z najsilnejších oxidačných činidiel odstraňuje všetky pachy organického a anorganického pôvodu vrátane tabaku, zo zvierat a vtákov, požiaru, záplav a iných pachov.
Stroj je prípustné používať pri renovačných a stavebných prácach, v opravárenských dielňach, pri amatérskych prácach pri dodržaní podmienok používania a prípustných pracovných podmienok uvedených v návode na obsluhu.

4. Obmedzenia používania

Počas procesu čistenia musí byť miestnosť uzavretá a nesmú sa v nej zdržiavať žiadne osoby ani zvieratá. Čistenú miestnosť možno otvoriť po 20 minútach a vyvetrať.

POZOR **Nevdychujte ozón priamo z prístroja!**

Stroj sa môže používať len v súlade s nižšie uvedenými "Povolenými prevádzkovými podmienkami".
Je tiež zakázané spracovávať materiály, ktoré nie sú opísané v časti "3. Určené použitie stroja". Nepovolené zmeny mechanickej a elektrickej konštrukcie, akékoľvek úpravy, údržbové práce, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, sa budú považovať za nezákonné a budú mať za následok okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode sa stane neplatným.
Neúmyselné použitie alebo použitie, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Povolené pracovné podmienky Používajte len v interiéri.

5. Technické údaje

Model zariadenia	**DED6632**
Pracovné napätie [V]	230, 50
Menovitý príkon [W]	120
Trieda ochrany	I
Úroveň ochrany pred priamym prístupom	IPX0
Výkon [g/ h]	20
Objem [m3]	Max. 340

6. Príprava na prácu

POZOR **Všetky prípravné práce vykonávajte s prístrojom odpojeným od elektrickej siete.**

Po vybalení umiestnite generátor ozónu do miestnosti, v ktorej sa bude vykonávať ozonizácia. Zariadenie môže pracovať s predlžovacou rúrkou alebo bez nej. V prípade namontovanej rúrky umiestnite jej koniec na prírubu krytu výstupu ozónu. Rúra má po natiahnutí maximálnu dĺžku 150 cm.
Keďže ozón je plyn ťažší ako vzduch, odporúčame umiestniť výstup ozónu čo najvyššie, napr. pri strope miestnosti, v ktorej sa pracuje.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.

Napájacia inštalácia by mala spĺňať základné požiadavky na elektrické inštalácie a bezpečnostné požiadavky na používanie. Parametre pre minimálny prierez prívodného kábla a menovitú hodnotu poistky v závislosti od výkonu spotrebiča sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm^2]	Minimálna hodnota poistky typu C [A]
<700	0,75	6

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri používaní predlžovacích káblov dbajte na to, aby prierez vodičov nebol menší, ako je požadované (pozri tabuľku). Usporiadajte elektrický kábel tak, aby počas prevádzky nehrozilo jeho prerezanie. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Netahajte za napájací kábel.

8. Zapnutie zariadenia

POZOR **Pred spustením jednotky je nevyhnutné vykonať kroky opísané v časti "Príprava na prevádzku".**

Generátor ozónu môže pracovať v nepretržitom alebo časovom režime.

Nepretržitý režim
Po pripojení ozonátora k zdroju napájania otočte gombík do polohy HOLD (obr. B). Prístroj bude generovať ozón, kým sa gombík nepoloží do polohy OFF.

Časovaný režim
Ak má ozonátor generovať ozón počas času určeného používateľom, po pripojení ozonátora k zdroju napájania nastavte ovládač tak, aby sa značka (obr. B, 2) zhodovala s označením nastaveného času. Prístroj začne generovať ozón a po uplynutí času určeného používateľom sa automaticky vypne.

9. Používanie zariadenia

POZOR **Generátor ozónu sa môže používať v uzavretých miestnostiach vrátane obytných priestorov, vo vozidlách atď.**

Ošetrenie vozidiel ozónom

POZOR **Počas ošetrovania ozónom sa vo vozidle nesmú nachádzať žiadne osoby ani zvieratá.**

Vozidlo by nemalo byť nadmerne vyhrievané - najlepšie je vykonávať ošetrenie ozónom v garáži. Dôkladne zatvorte okná vozidla. Z interiéru odstráňte všetky nepotrebné predmety (vrátane voňavých osviežovačov vzduchu, ktoré budú po ozonizácii nepoužiteľné). Naštartujte motor, klimatizáciu zapnite na maximálny režim. Nastavte cirkuláciu vzduchu na uzavretú.
Umiestnite ozonátor do vozidla, naštartujte ho a nechajte ho zapnutý. Ozonizácia by mala trvať 10 - 12 minút pri slabom znečistení, až 20 minút pri silnom znečistení (napr. ak je čalúnenie nasiaknuté cigaretovým dymom). Upozorňujeme, že príliš dlhé ozónovanie môže poškodiť súčasti vozidla, ktoré sú vyrobené z plastu.

POZOR **Po ozonizácii dôkladne vyvetrajte interiér vozidla.**

Ozonizácia miestností
Do ozonizovaných miestností nesmú vstupovať žiadne osoby ani zvieratá.
Ozonizácia sa musí vykonávať v uzavretých miestnostiach so zatvorenými dverami a oknami a uzavretými vetracími otvormi. Miestnosť sa musí po každom ošetrení ozónom dôkladne vyvetrať.
Trvanie ošetrenia ozónom závisí najmä od objemu a stupňa znečistenia miestnosti. Miestnosti, ktoré boli zaplavené alebo zničené požiarom, sa môžu ozonizovať až niekoľko hodín, aby sa odstránili nepríjemné pachy. Obytné priestory po maľovaní, lakovaní atď. by sa mali ozonizovať najmenej 30 minút, priestory nasýtené zápachom, napr. kuchyne, šatne a kúpeľne pri bežnom používaní, a ak sú v nich domáce zvieratá, najmenej 15 minút.
Ozonátor sa odporúča umiestniť čo najvyššie (napr. pod strop), pretože ozón je ťažší ako vzduch a bude sa hromadiť čo najnižšie.

POZOR **Aj po dôkladnom vyvetraní vozidla alebo miestnosti po ozonizácii môže zápach ozónu zostať niekoľko dní, ale nie je zdraviu škodlivý.**

10. Priebežná údržba

POZOR **Všetky úkony údržby vykonávajte s prístrojom odpojeným od elektrickej siete.**

Údržba spotrebiča
Pravidelne čistite celý prístroj, pričom venujte osobitnú pozornosť čisteniu vetracích otvorov elektrického náradia. Údržba spotrebiča spočíva v udržiavaní všetkých jeho súčastí potrebných na normálnu prevádzku v riadnej čistote. Na čistenie nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani žieravé čistiace prostriedky. Čistite vlhkou handričkou.

Skladovanie a preprava
Spotrebič skladujte na chladnom mieste, pokiaľ možno v pôvodnom obale. Miesto uskladnenia prístroja by malo byť neprístupné pre deti.

Ak je potrebné prístroj prepraviť, napr. do servisného strediska, zabezpečte ho v pôvodnom obale.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete zakúpiť náhradné diely a príslušenstvo, obráťte sa na servis spoločnosti Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na strane 1 príručky.
Pri objednávaní náhradných dielov uveďte číslo šarže na výrobnom štítku a číslo dielu z montážneho výkresu.
Počas záručnej doby sa opravy vykonávajú podľa podmienok uvedených v záručnom liste. Chybný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný chybný výrobok prevziať), zašlite ho do centrálneho servisného strediska spoločnosti Dedra Exim alebo ho zašlite do servisného strediska, ktoré je najbližšie k vášmu bydlisku (zoznam servisných stredísk na www.dedra.pl). Priložte vyplnený záručný list. Po uplynutí záručnej doby vykonáva opravy centrálny servis. Pošlite chybný výrobok do servisného strediska (náklady na dopravu hradí používateľ)..

12. Riešenie problémov na vlastnú päsť

⚠ POZOR **Predtým, ako sa sami pokúsite odstrániť poruchu jednotky, odpojte ju od zdroja napájania.**

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie nefunguje	Žiadne napájanie. Chybný napájací kábel	Skontrolujte sieťové napájanie. Skontrolujte, či nedošlo k vypnutiu ochrany. Ak je sieťový kábel poškodený, dajte prístroj opraviť.
Zariadenie nefunguje správne	Chybný časovač	Dajte prístroj opraviť.

13. Ukončenie jednotky

1. Generátor ozónu 1 kus, 2. 2. 150 cm rúra - 1 ks. 3. Napájací kábel – 1 ks. 4. Kabelová spona – 1 ks.

14. Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

.....

Katalógové č :…… Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED6632	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov,
nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky”).
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.
V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca”).
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov;

LT Turinys

1. Nuotraukos ir brėžiniai
2. Prietaiso aprašymas
3. Numatytas prietaiso naudojimas
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Prijungimas prie elektros tinklo
8. Prietaiso įjungimas
9. Įrenginio veikimas
10. Įprastinė techninė priežiūra
11. Atsarginės dalys ir priedai
12. Trikčių šalinimas savarankiškai
13. Prietaiso surinkimas
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą
15. Garantinė kortelė

Atitikties deklaracija yra Dedra-Exim Sp. z o.o. bendrovėje strukcijoje.
Bendrosios saugos taisyklės pridėtos prie vadovo kaip atskira brošiūra..

ĮSPĖJIMAS. Perskaitykite visus simboliu pažymėtus įspėjimus ir visas instrukcijas..

Jei nesilaikysite toliau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų, galite patirti elektros smūgį, užsidegti arba sunkiai susižeisti.

Saugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte su jais susipažinti ateityje.

2. Prietaiso aprašymas

A pav.: 1 - oro įleidimo anga, 2 - laiko nustatymo rankenėlė su skale, 3 - maitinimo laidas, 4 - ozono lizdas. 5 - transportavimo rankena

3. Numatytas prietaiso naudojimas

Ozono generatorius - tai ozoną gaminantis prietaisas, kuris veikia kaip galingas sterilizatorius ir oksidatorius. Ozonas pašalina arba sumažina bakterijų, virusų, grybelių, pelėsių, erkučių, dulkių ir alerginių žiedadulkių kiekį ore, o kaip dujos jis pasiekia ir maisto produktus, ir bet kokius ozonuojamoje patalpoje esančius daiktus. Būdamas vienas stipriausių oksidatorių, jis pašalina visus organinės ir neorganinės kilmės kvapus, įskaitant tabako, gyvūnų ir paukščių, gaisro, potvynio ir kitus kvapus.
Mašiną leidžiama naudoti renovacijos ir statybos darbams, remonto dirbtuvėse, mėgėjiškiems darbams, laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų.

4. Naudojimo apribojimai

Valymo proceso metu patalpa turi būti uždaryta, joje negali būti žmonių ir gyvūnų. Po 20 minučių valomą patalpą galima atidaryti ir išvėdinti.

DĖMESIO **Neįkvėpkite ozono tiesiai iš įrenginio!**

Mašiną galima naudoti tik laikantis toliau pateiktų "Leidžiamų naudojimo sąlygų".
Taip pat draudžiama apdoroti medžiagas, kurios neaprašytos skyriuje "3. Numatytas mašinos naudojimas". Neteisėti mechaninės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, modifikacijos, techninės priežiūros operacijos, neaprašytos naudojimo instrukcijose, bus laikomos neteisėtomis ir dėl to bus nedelsiant prarastos garantinės teisės, o atitikties deklaracija taps negaliojančia.
Naudojant ne pagal paskirtį arba nesilaikant naudojimo instrukcijų, iš karto prarandamos garantinės teisės.

Leidžiamos darbo sąlygos Naudoti tik patalpose.

5. Techniniai duomenys

Prietaiso modelis	**DED6632**
Darbo įtampa [V]	230, 50
Vardinė galia [W]	120
Apsaugos klasė	I
Apsaugos nuo tiesioginės prieigos lygis	IPX0
Efektyvumas [g/h val.]	20
Kubinis tūris [m3]	Max. 340

6. Paruošimas darbui

DĖMESIO **Visus parengiamuosius darbus atlikite atjungę įrenginį nuo maitinimo šaltinio.**

Išpakavę pastatykite ozono generatorių patalpoje, kurioje bus atliekamas ozonavimas. Prietaisas gali veikti su ilginamuoju vamzdžiu arba be jo. Jei vamzdis sumontuotas, jo galą uždėkite ant ozono išleidimo angos dangtelio flanšo. Didžiausias vamzdžio ilgis po ištempimo yra 150 cm.
Kadangi ozonas yra sunkesnės už orą dujos, rekomenduojame ozono išleidimo angą įrengti kuo aukščiau, pavyzdžiui, prie patalpos, kurioje bus dirbama, lubų.

7. Prijungimas prie elektros tinklo

Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka vardinėje plokštelėje nurodytą vertę.
Maitinimo įrenginys turi atitikti esminius elektros instaliacijos reikalavimus ir naudojimo saugos reikalavimus. Mažiausio maitinimo kabelio skerspjūvio parametrai ir vardinė saugiklio vertė, priklausomai nuo prietaiso galios, pateikiami toliau pateiktoje lentelėje:

Įrenginio galia [W]	Mažiausias laidininko skerspjūvis [mm^2]	Mažiausia C tipo saugiklio vertė [A]
<700	0,75	6

Įrengimą turi atlikti kvalifikuotas elektrikas. Naudodami ilginamuosius kabelius įsitikinkite, kad laidininkų skerspjūvis nėra mažesnis nei reikalaujama (žr. lentelę). Elektros kabelį nutieskite taip, kad eksploatuojant nekiltų pavojus jį nutraukti. Nenaudokite pažeistų ilgintuvų. Periodiškai tikrinkite maitinimo kabelio būklę. Netraukite už maitinimo kabelio.

8. Prietaiso įjungimas

DĖMESIO **Prieš įjungiant įrenginį, būtina atlikti veiksmus, aprašytus skyriuje "Pasirengimas darbui".**

Ozono generatorių galima įjungti nepertraukiamu arba laikiniu režimu.

Nuolatinis režimas

Prijungę ozonatorių prie maitinimo šaltinio, pasukite rankenėlę į HOLD padėtį (B pav.). Prietaisas gamins ozoną tol, kol rankenėlė bus perjungta į OFF padėtį.

Laikinis režimas

Jei ozonatorius turi generuoti ozoną vartotojo nustatytą laiką, prijungę ozonatorių prie maitinimo šaltinio, nustatykite rankenėlę taip, kad žymė (B pav., 2) sutaptų su nustatyto laiko žyme. Įrenginys pradės generuoti ozoną ir automatiškai išsijungs praėjus naudotojo nustatytam laikui.

9. Įrenginio veikimas

Ozono generatorių galima naudoti uždarose patalpose, įskaitant gyvenamąsias, transporto priemonėse ir pan.

Transporto priemonių apdorojimas ozonu

⚠ DEMESIO **Apdorojimo ozonu metu transporto priemonėje neturi būti žmonių ar gyvūnų.**

Automobilis neturi būti pernelyg įkaitęs - geriausia ozono apdorojimą atlikti garaže. Kruopščiai uždarykite automobilio langus. Iš salono išimkite visus nereikalingus daiktus (įskaitant kvepiančius oro gaiviklius, kurie po ozonavimo bus netinkami naudoti). Užveskite variklį, įjunkite maksimalų oro kondicionieriaus režimą. Nustatykite uždarą oro cirkuliacijos režimą.
Įdėkite ozonatorių į automobilį, užveskite ir palikite jį įjungtą. Ozonavimas turėtų trukti 10-12 minučių, jei tarša nedidelė, iki 20 minučių, jei tarša didelė (pvz., jei apmušalai persisunkę cigarečių dūmais). Atkreipkite dėmesį, kad per ilgai trunkantis ozonavimas gali pažeisti iš plastiko pagamintas transporto priemonės sudedamąsias dalis.

⚠ DEMESIO **Po ozonavimo kruopščiai išvėdinkite transporto priemonės saloną.**

Patalpų ozonavimas

⚠ DEMESIO **Į ozonuojamas patalpas draudžiama įleisti žmones ar gyvūnus.**
Ozonavimas turi būti atliekamas uždarose patalpose su uždarytomis durimis ir langais bei uždarytomis vėdinimo angomis. Po kiekvieno ozonavimo patalpos turi būti kruopščiai išvėdinamos.

Apdorojimo ozonu trukmė daugiausia priklauso nuo patalpos tūrio ir užterštumo laipsnio. Patalpas, kurios buvo užlietos ar nuniokotos gaisro, galima ozonuoti iki kelių valandų, kad būtų pašalinti nemalonūs kvapai. Gyvenamosios patalpos po dažymo, lakavimo ir pan. turėtų būti ozonuojamos ne trumpiau kaip 30 minučių, įprastai naudojamos kvapų užterštos patalpos, pavyzdžiui, virtuvės, drabužinės ir vonios kambariai, o jei yra naminių gyvūnų - ne trumpiau kaip 15 minučių.
Ozonatorių patartina pastatyti kuo aukščiau (pvz., po lubomis), nes ozonas yra sunkesnis už orą ir kaupiasi kuo žemiau.

⚠ DEMESIO **Net po ozonavimo gerai išvėdinus transporto priemonę ar patalpą, ozono kvapas gali išlikti kelias dienas, tačiau jis nėra kenksmingas sveikatai.**

10. Įprastinė techninė priežiūra

⚠ DEMESIO **Visą techninę priežiūrą atlikite atjungę įrenginį nuo maitinimo šaltinio.**

Prietaiso techninė priežiūra
Reguliariai valykite visą prietaisą, ypatingą dėmesį skirdami elektrinio įrankio ventiliacijos angų valymui. Prietaiso techninę priežiūrą sudaro visų jo komponentų, būtinų normaliam veikimui, tinkamos švaros palaikymas. Valymui nenaudokite jokių tirpiklių ar ėsdinančių ploviklių. Valykite drėgna šluoste.

Laikymas ir transportavimas
Laikykite prietaisą vėsioje vietoje, jei įmanoma, originalioje pakuotėje. Prietaiso laikymo vieta turi būti neprieinama vaikams.
Jei prietaisą reikia išsiųsti, pavyzdžiui, į techninės priežiūros centrą, užfiksuokite jį originalioje pakuotėje.

11. Atsarginės dalys ir priedai

Norėdami įsigyti atsarginių dalių ir priedų, kreipkitės į "Dedra Exim Service". Kontaktinę informaciją rasite vadovo 1 puslapyje.
Užsakydami atsargines dalis, nurodykite partijos numerį vardinėje plokštelėje ir dalies numerį iš surinkimo brėžinio.
Garantiniu laikotarpiu remontas atliekamas pagal garantinėje kortelėje nurodytas sąlygas. Prašome perduoti sugedusį gaminį taisyti pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti sugedusį gaminį), siųsti jį į centrinį "Dedra Exim" aptarnavimo centrą arba siųsti į arčiausiai jūsų gyvenamosios vietos esantį aptarnavimo centrą (aptarnavimo centrų sąrašas pateiktas www.dedra.pl). Prašome pridėti užpildytą garantijos kortelę. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, remontą atlieka centrinė tarnyba. Siųskite sugedusį gaminį į aptarnavimo centrą (siuntimo išlaidas apmoka naudotojas).

12. Trikčių šalinimas savarankiškai

⚠ DEMESIO **Prieš bandydami savarankiškai šalinti gedimus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.**

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įrenginys neveikia	Nėra maitinimo šaltinio Sugedęs maitinimo kabelis	Patikrinkite maitinimo tinklą. Patikrinkite, ar nesuveikė apsauga. Jei maitinimo kabelis pažeistas, sutaisykite įrenginį.
Įrenginys neveikia tinkamai	Sugedęs laikmatis	Pasirūpinkite, kad įrenginys būtų suremontuotas.

13. Prietaiso surinkimas

1. Ozono generatorius 1 vnt. 2. 150 cm ilgio vamzdis - 1 vnt. 3. Maitinimo kabelis – 1 vnt. 4. Kabelio raištelis – 1 vnt.

14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.
šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

.....

Katalogo Nr: …… Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED6632	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.
Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting‘o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu:daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Fotogrāfijas un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Paredzētais ierīces lietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbam
7. Savienojums ar elektrotīklu
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces darbība
10. Kārtējā apkope
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Patstāvīga problēmu novēršana
13. Ierīces salikšana
14. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu
15. Garantijas karte

Atbilstības deklarācija ir pieejama uzņēmuma Dedra-Exim Sp. z o.o. birojā.
Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti rokasgrāmatai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas.

Šādu brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku vai nopietnus ievainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucei.

2. Ierīces apraksts

A attēls: 1 - gaisa ieplūdes atvere, 2 - laika iestatīšanas poga ar skalu, 3 - strāvas vads, 4 - ozona izvads. 5 - transportēšanas rokturis.

3. Paredzētais ierīces lietojums

Ozona ģenerators ir ierīce, kas ražo ozonu, kurš darbojas kā spēcīgs sterilizators un oksidētājs. Ozons likvidē vai samazina baktēriju, vīrusu, sēnīšu, pelējuma, ērču, putekļu un alerģisku ziedputekšņu daudzumu gaisā, un kā gāze tas sasniedz gan pārtikas produktus, gan jebkurus priekšmetus ozonētajā telpā. Būdams viens no spēcīgākajiem oksidētājiem, tas likvidē visas organiskas un neorganiskas izcelsmes smakas, tostarp tabakas, dzīvnieku un putnu, uguns, plūdu un citas smakas.
Iekārtu ir atļauts izmantot remontdarbos un būvdarbos, remontdarbnīcās, amatieru darbos, ievērojot lietošanas instrukcijā ietvertos lietošanas noteikumus un pieļaujamos darba apstākļus.

4. Lietošanas ierobežojumi

Tīrīšanas procesa laikā telpai jābūt slēgtai, un tajā nedrīkst atrasties cilvēki vai dzīvnieki. Pēc 20 minūtēm iztīrīto telpu var atvērt un izvēdināt.

UZMANĪBU **Neieelpojiet ozonu tieši no iekārtas!.**

Iekārtu drīkst lietot tikai saskaņā ar turpmāk norādītajiem "Pieļaujamajiem ekspluatācijas apstākļiem".
Tāpat ir aizliegts apstrādāt materiālus, kas nav aprakstīti sadaļā "3. Paredzētais mašīnas lietojums". Neatļautas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā konstrukcijā, jebkādas modifikācijas, apkopes darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiks uzskatītas par nelikumīgām, kā rezultātā nekavējoties tiks zaudētas garantijas tiesības un atbilstības deklarācija zaudēs spēku.

Jebkāda izmantošana, kas nav paredzēta vai neatbilst lietošanas instrukcijai, izraisīs tūlītēju garantijas tiesību zaudēšanu.

Atļautie darba apstākļi
Izmantojiet tikai telpās.

5. Tehniskie dati

Ierīces modelis	**DED6632**
Darba spriegums [V]	230, 50
Nomināla jauda [W]	120
Drošības klase	I
Aizsardzība no tiešas pieejas	IPX0
Veiktspēja [g/h]	20
Kuba tilpums [m3]	Max. 340

6. Sagatavošana darbam

UZMANĪBU **Veiciet visus sagatavošanās darbus, atvienojot ierīci no strāvas padeves.**

Pēc izpakošanas novietojiet ozona ģeneratoru telpā, kurā tiks veikta ozonēšana. Ierīce var darboties ar pagarinātāju vai bez tā. Ja ir piestiprināta caurule, novietojiet tās galu uz ozona izplūdes vāka atloka. Caurules maksimālais garums pēc izstiepšanas ir 150 cm.
Tā kā ozons ir gāze, kas ir smagāka par gaisu, mēs iesakām ozona izplūdes atveri novietot pēc iespējas augstāk, piemēram, pie tās telpas griestiem, kurā tā darbojas.

7. Savienojums ar elektrotīklu

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrotīklam pārliecinieties, vai barošanas spriegums atbilst uz nominālās plāksnītes norādītajai vērtībai.
Strāvas padeves instalācijai jāatbilst elektroinstalāciju pamatprasībām un lietošanas drošības prasībām. Piegādes kabeļa minimālā šķērsgriezuma parametri un drošinātāja nominālā vērtība atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti turpmāk tabulā:

Ierīces jauda [W]	Minimālais vadītāja šķērsgriezums [mm^2]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
<700	0,75	6

Uzstādīšana jāveic kvalificētam elektriķim. Ja izmantojat pagarinātājus, pārliecinieties, ka vadu šķērsgriezums nav mazāks par nepieciešamo (sk. tabulu). Izvietojiet elektrības kabeli tā, lai ekspluatācijas laikā to nevarētu pārgriezt. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus. Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa stāvokli. Nevelciet strāvas kabeli.

8. Ierīces ieslēgšana

UZMANĪBU **Pirms ierīces iedarbināšanas ir svarīgi veikt darbības, kas aprakstītas sadaļā "Ekspluatācijas sagatavošana".**

Ozona ģeneratoru var darbināt nepārtrauktā vai laika režīmā.

Nepārtrauktais režīms
Pēc ozonatora pieslēgšanas pie strāvas padeves pagrieziet slēdzi pozīcijā HOLD (B attēls). Ierīce radīs ozonu, līdz kloķītis tiks pārslēgts pozīcijā OFF (izslēgts).

Laika režīms
Ja ozonatoram ir jāģenerē ozons uz lietotāja noteiktu laiku, pēc ozonatora pieslēgšanas strāvas padevei iestatiet slēdzi tā, lai zīme (B attēls, 2) sakristu ar iestatītā laika atzīmi. Ierīce sāks ražot ozonu un pēc lietotāja noteiktā laika automātiski izslēgsies.

9. Ierīces darbība

Ozona ģeneratoru var izmantot slēgtās telpās, tostarp dzīvojamās telpās, transportlīdzekļos utt.

Transportlīdzekļu apstrāde ar ozonu

UZMANĪBU **Ozona apstrādes laikā transportlīdzeklī nedrīkst atrasties cilvēki vai dzīvnieki.**

Automašīna nedrīkst būt pārmērīgi sakarsēta - vislabāk ozona apstrādi veikt garāžā. Rūpīgi aizveriet transportlīdzekļa logus. Izņemiet no salona visus nevajadzīgos priekšmetus (tostarp smaržīgos gaisa atsvaidzinātājus, kas pēc ozonēšanas nebūs izmantojami). Palaidiet dzinēju, ieslēdziet gaisa kondicionēšanas sistēmu maksimālajā režīmā. Iestatiet gaisa cirkulāciju slēgtā režīmā.
Ievietojiet ozonatoru transportlīdzeklī, iedarbiniet un atstājiet to ieslēgtu. Viegla piesārņojuma gadījumā ozonēšanai vajadzētu ilgt 10-12 minūtes, smaga piesārņojuma gadījumā - līdz 20 minūtēm (piemēram, ja polsterējums ir piesūcināts ar cigarešu dūmiem). Lūdzu, ņemiet vērā, ka pārāk ilga ozonēšana var sabojāt transportlīdzekļa sastāvdaļas, kas izgatavotas no plastmasas.

UZMANĪBU **Pēc ozonēšanas rūpīgi izvēdiniet transportlīdzekļa salonu.**

Telpu ozonēšana

UZMANĪBU **Ozonētajās telpās nedrīkst atrasties cilvēki vai dzīvnieki.**

Ozonēšana jāveic slēgtās telpās ar aizvērtām durvīm un logiem un slēgtām ventilācijas atverēm. Pēc katras ozonēšanas procedūras telpa rūpīgi jāizvēdina.

Ozonēšanas ilgums galvenokārt ir atkarīgs no telpas tilpuma un piesārņojuma pakāpes. Telpas, kas ir applūdušas vai ugunsgrēkā nopostītas, var ozonēt līdz pat vairākām stundām, lai novērstu nepatīkamas smakas. Dzīvojamās telpas pēc krāsošanas, lakošanas u. c. jāozonē vismaz 30 minūtes, smakojošas telpas, piemēram, virtuves, ģērbtuves un vannas istabas, kas tiek normāli izmantotas, un, ja tajās ir mājdzīvnieki, vismaz 15 minūtes.
Ozonatoru ieteicams novietot pēc iespējas augstāk (piemēram, zem griestiem), jo ozons ir smagāks par gaisu un uzkrājas pēc iespējas zemāk.

UZMANĪBU **Pat pēc tam, kad transportlīdzeklis vai telpa pēc ozonēšanas ir rūpīgi izvēdināta, dažas dienas var saglabāties ozona smaka, taču tā nav kaitīga veselībai.**

10. Kārtējā apkope

UZMANĪBU **Veiciet visas apkopes darbības, atvienojot ierīci no strāvas padeves.**

Ierīces apkope
Regulāri tīriet visu ierīci, īpašu uzmanību pievēršot elektroinstrumenta ventilācijas atveru tīrīšanai. Ierīces apkope sastāv no visu tās sastāvdaļu, kas nepieciešamas normālai darbībai, uzturēšanas kārtībā. Tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus vai kodīgus mazgāšanas līdzekļus. Tīriet ar mitru drānu.

Uzglabāšana un transportēšana
Ierīci uzglabājiet vēsā vietā, ja iespējams, oriģinālajā iepakojumā. Ierīces glabāšanas vietai jābūt bērniem nepieejamai.
Ja ierīci nepieciešams nosūtīt, piemēram, uz servisa centru, nostipriniet ierīci tās oriģinālajā iepakojumā.

11. Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar Dedra Exim Service. Kontaktinformācija atrodama rokasgrāmatas 1. lappusē.
Pasūtot rezerves daļas, lūdzu, norādiet sērijas numuru uz plāksnītes un detaļas numuru no montāžas rasējuma.
Garantijas laikā remonts tiek veikts saskaņā ar garantijas kartes noteikumiem. Lūdzu, nododiet bojāto preci remontam pirkuma vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt bojāto preci), nosūtiet to uz Dedra Exim centrālo servisa centru vai nosūtiet to uz jūsu dzīvesvietai tuvāko servisa centru (servisa centru saraksts atrodams www.dedra.pl). Lūdzu, pievienojiet aizpildītu garantijas karti. Pēc garantijas termiņa beigām remontu veic centrālais dienests. Nosūtiet bojāto izstrādājumu uz servisa centru (transportēšanas izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga problēmu novēršana

UZMANĪBU **Pirms veicat traucējumu novēršanu, atvienojiet ierīci no barošanas avota.**

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas	Nav barošanas avota Bojāts barošanas kabelis	Pārbaudiet strāvas padevi. Pārbaudiet, vai nav nostrādājusi aizsardzība. Ja ir bojāts barošanas kabelis, ierīci salabojiet.
Ierīce nedarbojas pareizi	Bojāts taimeris	Sūtiet ierīci salabot.

13. Ierīces salikšana

1. Ozona ģenerators 1 gab. 2. 150 cm gara caurule - 1 gab. 3. Barošanas kabelis – 1 gab. 4. Kabelis – 1 gab.

14. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu (attiecas uz mājsaimniecībām)

Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons

uz

……..

Kataloga Nr: …… Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED6632	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.
Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: “Pārzinis”).
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: “VDAR”) 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Fényképek és rajzok
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használata
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Előkészítés a működéshez
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. Az egység működése
10. Rutinszerű karbantartás
11. Pótalkatrészek és tartozékok

12. Hibaelhárítás önállóan
13. A készülék összeszerelése
14. Tájékoztatás a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról
15. Garanciakártya

A megfelelőségi nyilatkozat a Dedra-Exim Kft. cég székhelyén található. Az általános biztonsági előírásokat külön füzetként csatoltuk a kézikönyvhöz.

FIGYELEM. Olvassa el a szimbólummal jelölt figyelmeztetéseket és az összes utasítást..

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg az összes figyelmeztetést és utasítást a későbbi hivatkozáshoz.

2. A készülék leírása

A. ábra: 1 - levegőbevezetés, 2 - időbeállító gomb skálával, 3 - hálózati kábel, 4 - ózonkivezetés. 5 - szállítási fogantyú

3. A készülék rendeltetésszerű használata

Az ózongenerátor egy olyan készülék, amely ózont termel, amely erős sterilizáló és oxidáló hatású. Az ózon eltávolítja vagy csökkenti a levegőben lévő baktériumok, vírusok, gombák, penészgombák, atkák, por és allergiás pollenek mennyiségét, és gázként eléri mind az élelmiszereket, mind az ózonizált helyiségben lévő tárgyakat. Mint az egyik legerősebb oxidálószer, eltávolít minden szerves és szervetlen eredetű szagot, beleértve a dohányt, az állatok és madarak, a tűz, az árvíz és egyéb szagokat.
A gépet felújítási és építési munkáknál, javítóműhelyekben, amatőr munkáknál szabad használni, a használati utasításban szereplő használati feltételek és megengedett munkakörülmények betartása mellett.

4. A használat korlátozása

A tisztítási folyamat alatt a helyiséget le kell zárni, és a helyiségben nem tartózkodhatnak emberek vagy állatok. A megtisztított helyiséget 20 perc elteltével ki lehet nyitni és szellőztetni.

FIGYELEM **Ne lélegezze be az ózont közvetlenül a készülékből**

A gépet csak az alábbi "Megengedett üzemeltetési feltételek" szerint szabad használni.
Tilos továbbá olyan anyagok feldolgozása, amelyek nem szerepelnek a "3. A gép rendeltetésszerű használata" pontban. A mechanikai és elektromos szerkezeten végzett, nem engedélyezett változtatások, bármilyen módosítás, a kezelési útmutatóban nem leírt karbantartási műveletek jogellenesnek minősülnek, és a jótállási jogok azonnali elvesztését eredményezik, a megfelelőségi nyilatkozat pedig érvényét veszti.
Bármilyen nem rendeltetésszerű vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a garanciális jogok azonnali elvesztését vonja maga után.

Megengedett munkakörülmények Csak beltérben használható

5. Műszaki adatok

A készülék modellje	**DED6632**
Üzemi feszültség [V]	230, 50
Névleges teljesítmény [W]	120
Védelmi osztály	I
Közvetlen hozzáférés elleni védelmi fokozat	IPX0
Teljesítmény [g/h]	20
Köbtartalom [m3]	Max. 340

6. Előkészítés a működéshez

FIGYELEM **Minden előkészítő munkát úgy végezzen el, hogy a készüléket leválasztja az áramellátásról.**

Kicsomagolás után helyezze az ózongenerátort abba a helyiségbe, ahol az ózonozást végzik. A készülék hosszabbító csővel vagy anélkül is működhet. Szerelt cső esetén helyezze annak végét az ózon kimeneti fedelének karimájára. A cső maximális hossza a nyújtás után 150 cm.
Mivel az ózon a levegőnél nehezebb gáz, javasoljuk, hogy az ózonkivezető nyílást a lehető legmagasabban helyezze el, pl. annak a helyiségnek a mennyezetéhez közel, ahol a készülék működik.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt a készüléket a tápegységhez csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelel a teljesítménytáblán feltüntetett értéknek. Az áramellátó berendezésnek meg kell felelnie az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek, és meg kell felelnie a használatra vonatkozó biztonsági követelményeknek. A tápkábel minimális keresztmetszetére és a biztosíték névleges értékére vonatkozó paramétereket a készülék teljesítményétől függően az alábbi táblázat tartalmazza:

Eszköz teljesítménye [W]	Minimális vezető-keresztmetszet [mm^2]	C típusú biztosíték minimális értéke [A]
<700	0,75	6

A beszerelést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használatakor ügyeljen arra, hogy a vezeték keresztmetszete ne legyen kisebb a szükségesnél (lásd a táblázatot). Az elektromos kábelt úgy helyezze el, hogy működés közben ne álljon fenn az elvágódás veszélye. Ne használjon sérült hosszabbítót. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ne húzza meg a tápkábelt.

8. A készülék bekapcsolása

FIGYELEM **A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül el kell végezni az "Üzembe helyezés előkészítése" című fejezetben leírt lépéseket.**

Az ózongenerátor folyamatos vagy időzített üzemmódban működtethető.

Folyamatos üzemmód
Miután csatlakoztatta az ózongenerátort a tápegységhez, fordítsa a gombot HOLD állásba (B ábra). A készülék addig termel ózont, amíg a gombot OFF állásba nem kapcsolja.

Időzített üzemmód
Ha az ózonátort a felhasználó által meghatározott ideig kell ózont termelnie, az ózonátort a tápegységhez csatlakoztatása után állítsa be a tárcsát úgy, hogy a jelölés (B ábra, 2) egybeessen a beállított idő jelölésével. A készülék elkezdi az ózonfejlesztést, és a felhasználó által meghatározott idő elteltével automatikusan kikapcsol.

9. Az egység működése

Az ózongenerátor zárt helyiségekben, beleértve a lakóhelyiségeket, járművekben stb. használható.

Járművek ózonkezelése

FIGYELEM **Az ózonkezelés során a járműben nem tartózkodhatnak emberek vagy állatok.**

A járművet nem szabad túlzottan felmelegíteni - a legjobb, ha az ózonkezelést garázsban végzi. A jármű ablakait alaposan zárja be. Távolítson el minden felesleges tárgyat a belső térből (beleértve az illatosított légfrissítőket is, amelyek az ózonozás után használhatatlanok lesznek). Indítsa be a motort, a légkondicionálót állítsa maximális üzemmódba. Állítsa a légkeringést zárt állásba.
Helyezze az ozonizálót a járműbe, indítsa el és hagyja bekapcsolva. Az ózonizálásnak enyhe szennyezés esetén 10-12 percig, erős szennyezés esetén (pl. ha a kárpitot cigarettafüst áztatja) legfeljebb 20 percig kell tartania. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a túl hosszú ideig tartó ózonozás károsíthatja a műanyagból készült járműalkatrészeket.

FIGYELEM **Az ozonozás után alaposan szellőztesse ki a jármű belsejét.**

Helyiségek ózonizálása

FIGYELEM **Az ózonizált helyiségekbe emberek és állatok nem léphetnek be.**

Az ózonizálást zárt helyiségekben, zárt ajtókkal és ablakokkal, valamint zárt szellőzőnyílásokkal kell végezni. A helyiséget minden egyes ózonozás után alaposan ki kell szellőztetni.

Az ózonozás időtartama elsősorban a helyiség térfogatától és szennyezettségi fokától függ. Az elárasztott vagy tűz által elpusztított helyiségek akár több órán keresztül is ózonizálhatók a kellemetlen szagok eltávolítása érdekében. A festés, lakkozás stb. utáni lakóhelyiségeket legalább 30 percig, a szagokkal szennyezett helyiségeket, mint például a konyhákat, öltözőket és a normál használatban lévő fürdőszobákat, valamint háziállatok esetén legalább 15 percig kell ózonizálni.
Célszerű az ózonizátort a lehető legmagasabban (pl. a mennyezet alatt) elhelyezni, mivel az ózon nehezebb a levegőnél, és a lehető legalacsonyabban fog felhalmozódni.

FIGYELEM **Az ózonizálás után a jármű vagy a helyiség alapos kiszellőztetése után is maradhat néhány napig ózonszag, de ez nem káros az egészségre.**

10. Rutinszerű karbantartás

FIGYELEM **Minden karbantartást a készülék áramellátásról leválasztva végezzen el.**

A készülék karbantartása
Rendszeresen tisztítsa meg az egész készüléket, különös figyelmet fordítva az elektromos szerszám szellőzőnyílásainak tisztítására. A készülék karbantartása a készülék normál működéséhez szükséges valamennyi alkatrész megfelelő tisztán tartásából áll. A tisztításhoz ne

használjon oldószereket vagy maró hatású tisztítószereket. Tisztítsa nedves ruhával.

Tárolás és szállítás

A készüléket hűvös helyen, lehetőleg az eredeti csomagolásban tárolja. A készülék tárolási helyének gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen kell lennie.

Ha a készüléket el kell szállítani, pl. egy szervizközpontba, rögzítse a készüléket az eredeti csomagolásban.

11. Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok beszerzéséhez forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek a kézikönyv 1. oldalán találhatók.

Pótalkatrészek rendelésekor kérjük, adja meg a típustáblán szereplő tételszámot és az alkatrészszámot a szerelési rajzról.

A garanciális időszak alatt a javításokat a jótállási jegyben foglalt feltételek szerint végzik el. Kérjük, hogy a hibás terméket javításra adja át a vásárlás helyén (az eladó köteles a hibás terméket átvenni), küldje el a Dedra Exim központi szervizközpontjába, vagy küldje el a lakóhelyéhez legközelebbi szervizközpontba (a szervizközpontok listája a www.dedra.pl oldalon található). Kérjük, csatolja a kitöltött jótállási jegyet. A garanciaidő lejárta után a javításokat a központi szerviz végzi. Küldje el a hibás terméket a szervizközpontba (a szállítási költséget a felhasználó fizeti).

12. Hibaelhárítás önállóan

⚠ FIGYELEM **Húzza le a készüléket a tápegységről, mielőtt megkísérelné a hibaelhárítást.**

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem működik	Nincs áramellátás Hibás tápkábel	Ellenőrizze a hálózati tápellátást. Ellenőrizze, hogy a védelem nem lépett-e működésbe. Ha a tápkábel megsérült, javíttassa meg a készüléket.
A készülék nem működik megfelelően	Hibás időzítő	Javíttassa meg a készüléket.

13. A készülék összeszerelése

1. Ózongenerátor 1 darab, 2. 150 cm-es cső - 1 db. 3. Tápkábel – 1 db. 4. Kábelkötegelő – 1 db.

14. Tájékoztatás a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról (a háztartásokat érinti)

A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

.....

Katalógusszám: ..... Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED6632	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.
A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy
1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor").
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprins

1. Fotografii și desene
2. Descrierea dispozitivului
3. Utilizarea preconizată a dispozitivului
4. Limitarea utilizării
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru funcționare
7. Conectarea la rețea
8. Pornirea aparatului
9. Funcționarea unității
10. Întreținere de rutină
11. Piese de schimb și accesorii
12. Depanarea pe cont propriu
13. Montarea aparatului
14. Informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Carte de garanție

Declarația de conformitate se află la sediul Dedra-Exim Sp. z o.o.
Reglementările generale de siguranță au fost atașate manualului ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu acest simbol și toate instrucțiunile.

Nerespectarea următoarelor avertismente și instrucțiuni de siguranță poate duce la șocuri electrice, incendii sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

2. Descrierea dispozitivului

Fig. A: 1 - intrarea de aer, 2 - butonul de setare a timpului cu scală, 3 - cablul de alimentare, 4 - ieșirea de ozon. 5 - mâner de transport.

3. Utilizarea preconizată a dispozitivului

Generatorul de ozon este un dispozitiv care produce ozon, care acționează ca un sterilizator și oxidant puternic. Ozonul elimină sau reduce cantitatea de bacterii, viruși, ciuperci, mucegaiuri, acarieni și polen alergic din aer și, ca gaz, ajunge atât la produsele alimentare, cât și la orice obiect din încăperea ozonizată. Fiind unul dintre cei mai puternici oxidanți, elimină toate mirosurile de origine organică și anorganică, inclusiv tutunul, de la animale și păsări, foc, inundații și alte mirosuri
Este permisă utilizarea mașinii în lucrări de renovare și de construcție, ateliere de reparații, lucrări de amatori, cu respectarea condițiilor de utilizare și a condițiilor de lucru admise cuprinse în instrucțiunile de utilizare.

4. Limitarea utilizării

În timpul procesului de curățare, camera trebuie să fie închisă și nu este permis accesul persoanelor sau animalelor în cameră. Încăperea curățată poate fi deschisă după 20 de minute și ventilată.

ATENȚIE **Nu inhalați ozonul direct din unitate!**

Mașina poate fi utilizată numai în conformitate cu "Condițiile de funcționare permise" de mai jos.
De asemenea, este interzisă prelucrarea materialelor care nu sunt descrise la punctul "3. Utilizarea prevăzută a mașinii". Schimbările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiuni de întreținere care nu sunt descrise în instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate va deveni nulă și neavenită.
Orice utilizare care nu este prevăzută sau care nu este conformă cu instrucțiunile de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condiții de lucru permise Utilizați numai în interior

5. Date tehnice

Modelul mașini	**DED6632**
Tensiunea de lucru [V]	230, 50
Putere nominală [W]	120
Clasa de protecție	I
Gradul de protecție împotriva accesului direct	IPX0
Performanța [g/h]	20
Capacitate cubică [m3]	Max. 340

6. Pregătirea pentru funcționare

ATENȚIE **Efectuați toate lucrările pregătitoare cu aparatul deconectat de la sursa de alimentare.**

După despachetare, amplasați generatorul de ozon în camera în care se va efectua ozonarea. Dispozitivul poate funcționa cu sau fără o țeavă de prelungire. În cazul unei țevi montate, plasați capătul acesteia pe flanșa capacului de evacuare a ozonului. Țeava are o lungime maximă de 150 cm după întindere.
Deoarece ozonul este un gaz mai greu decât aerul, vă recomandăm să amplasați ieșirea de ozon cât mai sus posibil, de exemplu lângă tavanul încăperii în care funcționează.

7. Conectarea la rețea

Înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea indicată pe plăcuța de identificare.
Instalația de alimentare cu energie electrică trebuie să respecte cerințele esențiale pentru instalațiile electrice și să îndeplinească cerințele de siguranță pentru utilizare. Parametrii pentru secțiunea transversală minimă a cablului de alimentare și valoarea nominală a siguranței, în funcție de puterea aparatului, sunt indicați în tabelul de mai jos:

Puterea dispozitivului [W]	Secțiunea transversală minimă a conductorului [mm^2]	Valoarea minimă a siguranței de tip C [A]
<700	0,75	6

Instalarea trebuie efectuată de un electrician calificat. Atunci când utilizați cabluri prelungitoare, asigurați-vă că secțiunea transversală a conductorului nu este mai mică decât cea necesară (a se vedea tabelul). Aranjați cablul electric astfel încât să nu existe riscul de a fi tăiat în timpul funcționării. Nu utilizați prelungitoare deteriorate. Verificați periodic starea cablului de alimentare cu energie electrică. Nu trageți de cablul de alimentare.

8. Pornirea aparatului

⚠ ATENȚIE **Înainte de a pune în funcțiune unitatea, este esențial să efectuați pașii descriși în secțiunea "Pregătirea pentru funcționare".**

Generatorul de ozon poate fi utilizat în modul continuu sau temporizat.

Mod continuu

După conectarea ozonatorului la sursa de alimentare, rotiți butonul în poziția HOLD (PORNIT) (fig. B). Aparatul va genera ozon până când butonul este comutat în poziția OFF.

Mod temporizat

Dacă ozonatorul trebuie să genereze ozon pentru un timp specificat de utilizator, după conectarea ozonatorului la sursa de alimentare, setați cadranul astfel încât marcajul (fig. B, 2) să coincidă cu marcajul timpului setat. Unitatea va începe să genereze ozon și se va opri automat după timpul specificat de utilizator.

9. Funcționarea unității

Generatorul de ozon poate fi utilizat în încăperi închise, inclusiv în camere de locuit, în vehicule etc.

Tratarea cu ozon a vehiculelor

⚠ ATENȚIE **În timpul tratamentului cu ozon nu trebuie să existe persoane sau animale în vehicul.**

Mașina nu trebuie să fie încălzită excesiv - cel mai bine este să efectuați tratamentul cu ozon într-un garaj. Închideți bine geamurile vehiculului. Scoateți toate obiectele inutile din interior (inclusiv odorizantele parfumate, care vor fi inutilizabile după ozonizare). Porniți motorul, puneți aerul condiționat pe modul maxim. Setați circulația aerului pe închis.
Introduceți ozonizatorul în autovehicul, porniți-l și lăsați-l pornit. Ozonizarea trebuie să dureze 10-12 minute pentru poluare ușoară și până la 20 de minute pentru poluare puternică (de exemplu, dacă tapițeria este îmbibată cu fum de țigară). Vă rugăm să rețineți că ozonizarea prea îndelungată poate deteriora componentele vehiculului care sunt fabricate din plastic.

⚠ ATENȚIE **Ventilați bine interiorul vehiculului după ozonizare.**

Ozonizarea încăperilor

⚠ ATENȚIE **Nu este permis accesul persoanelor sau animalelor în încăperile ozonizate.**

Ozonizarea trebuie efectuată în încăperi închise, cu uși și ferestre închise și cu orificii de ventilație închise. Încăperea trebuie aerisită bine după fiecare tratament cu ozon.

Durata tratamentului cu ozon depinde în principal de volumul și gradul de contaminare a încăperii. Încăperile care au fost inundate sau distruse de foc pot fi ozonizate timp de câteva ore pentru a elimina mirosurile neplăcute. Zonele de locuit după vopsire, lăcuire etc. trebuie ozonizate timp de cel puțin 30 de minute, zonele poluate cu mirosuri, cum ar fi bucătăriile, dressingurile și băile utilizate în mod normal, iar dacă există animale de companie, cel puțin 15 minute.
Este recomandabil să plasați ozonatorul cât mai sus posibil (de exemplu, sub tavan), deoarece ozonul este mai greu decât aerul și se va acumula cât mai jos posibil.

⚠ ATENȚIE **Chiar și după ce vehiculul sau încăperea a fost bine ventilată după ozonizare, mirosul de ozon poate rămâne timp de câteva zile, dar nu este dăunător pentru sănătate.**

10. Întreținere de rutină

⚠ ATENȚIE **Efectuați toate operațiunile de întreținere cu unitatea deconectată de la sursa de alimentare.**

Întreținerea aparatului
Curățați periodic întregul aparat, acordând o atenție deosebită curățării orificiilor de ventilație ale sculei electrice. Întreținerea aparatului constă în menținerea curățeniei corespunzătoare a tuturor componentelor sale necesare pentru funcționarea normală. Nu utilizați solvenți sau detergenți caustici pentru curățare. Curățați cu o cârpă umedă.

Depozitare și transport
Depozitați aparatul într-un loc răcoros, dacă este posibil în ambalajul său original. Zona de depozitare a aparatului trebuie să fie inaccesibilă copiilor.
Dacă este necesar să expediați aparatul, de exemplu către un centru de service, asigurați aparatul în ambalajul său original.

11. Piese de schimb și accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați Dedra Exim Service. Detaliile de contact se găsesc la pagina 1 din manual.
Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să menționați numărul de lot de pe plăcuța de identificare și numărul piesei din desenul de asamblare.
În timpul perioadei de garanție, reparațiile sunt efectuate în conformitate cu termenii din cardul de garanție. Vă rugăm să predați produsul defect pentru reparare la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să preia produsul defect), să îl trimiteți la centrul de service central al Dedra Exim sau să îl trimiteți la centrul de service cel mai apropiat de domiciliul dumneavoastră (lista centrelor de service la www.dedra.pl). Vă rugăm să atașați cardul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate de către serviciul central. Trimiteți produsul defect la centrul de service (costurile de transport sunt suportate de utilizator).

12. Depanarea pe cont propriu

⚠ ATENȚIE **Deconectați unitatea de la sursa de alimentare înainte de a efectua singuri orice operațiune de depanare.**

Problemă	Cauza	Soluție
Dispozitivul nu funcționează	Nu există sursă de alimentare Cablu de alimentare defect	Verificați alimentarea de la rețea. Verificați dacă s-a declanșat protecția. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, reparați aparatul.
Dispozitivul nu funcționează corect	Temporizator defect	Reparați aparatul..

13. Montarea aparatului

1. Generator de ozon 1 bucată, 2. Țeavă de 150 cm - 1 buc. 3. Cablu de alimentare – 1 buc. 4. Colier de cablu – 1 buc.

14. Informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice (privește gospodăriile)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanţie

pentru

……

Nr. de katalog: ……. Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanţie şi efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare şi în

Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
DED6632	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut..

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal.

SI Vsebina

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Predvidena uporaba naprave
4. Omejitev uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delovanje
7. Priključitev na električno omrežje
8. Vklop naprave
9. Delovanje enote
10. Redno vzdrževanje
11. Rezervni deli in dodatki
12. Samostojno odpravljanje težav
13. Sestavljanje aparata
14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
15. Garancijski list

Izjava o skladnosti je na voljo na sedežu Dedra-Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni predpisi so priročniku priloženi kot posebna knjižica..

OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa navodila.

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

2. Opis naprave

Slika A: 1 - dovod zraka, 2 - gumb za nastavitev časa s skalo, 3 - napajalni kabel, 4 - izhod za ozon. 5 - transportni ročaj

3. Predvidena uporaba naprave

Generator ozona je uređaj koji proizvodi ozon, koji djeluje kao jaki sterilizator i oksidans. Ozon uklanja ili smanjuje količinu bakterija, virusa, gljivica, plijesni, grinja, prašine i alergijske peludi u zraku, a kao plin dospijeva kako u prehrambene proizvode tako i u sve predmete u ozoniranoj prostoriji. Kao jedan od najjačih oksidansa, uklanja sve organske i anorganske mirise, uključujući mirise duhana, mirise životinja i ptica, mirise požara, mirise poplava i druge.
Stroj je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila in pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

4. Omejitev uporabe

Tijekom procesa čišćenja prostorija mora biti zatvorena i u njoj se ne smiju nalaziti ljudi ni životinje. Očišćena prostorija se može otvoriti nakon 20 minuta i prozračiti.
Nemojte udisati ozon izravno iz uređaja
Stroj se lahko uporablja le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja".
Prav tako je prepovedano obdelovati materiale, ki niso opisani v točki "3. Predvidena uporaba stroja". Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalni posegi, ki niso opisani v navodilih za uporabo, bodo obravnavani kot nezakoniti in bodo povzročili takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna.
Vsaka uporaba, ki ni predvidena ali ni v skladu z navodili za uporabo, bo imela za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Prihvatljivi radni uvjeti
Koristiti samo u zatvorenom prostoru..

5. Tehnični podatki

Model	**DED6632**
Napetost v omrežju [V]	230, 50
Nazivna moč [W]	120
Razred zaščite	I
Stopnja IP	IPX0
Zmogljivost [g/h]	20
Objem [m3]	Do 340

6. Priprava na delovanje

POZOR **Vsa pripravljalna dela izvajajte, ko je enota odklopljena od električnega napajanja.**

Po razpakiranju postavite generator ozona v prostor, kjer se bo izvajala ozonacija. Naprava lahko deluje s podaljškom ali brez njega. V primeru nameščene cevi namestite njen konec na prirobnico pokrova odvoda ozona. Cev je po raztezanju dolga največ 150 cm.
Ker je ozon plin, ki je težji od zraka, priporočamo, da izhod za ozon postavite čim višje, npr. blizu stropa prostora, v katerem bo naprava delovala.

7. Priključitev na električno omrežje

Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.
Napajanje mora biti v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivno vrednost varovalke, odvisno od moči naprave, so navedeni v spodnji preglednici:

Napajanje naprave [W]	Najmanjši prerez vodnika [mm^2]	Najmanjša vrednost varovalke tipa C [A]
<700	0,75	6

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljškov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte preglednico). Električni kabel napeljite tako, da med delovanjem ne bo nevarnosti, da bi ga prerezali. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

8. Vklop naprave

POZOR **Pred zagonom enote je treba opraviti korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".**

Generator ozona može raditi u kontinuiranom ili vremenskom načinu rada.

Kontinuirani način rada
Nakon spajanja ozonatora na napajanje, postavite gumb u položaj HOLD (Slika B). Uređaj će stvarati ozon sve dok se gumb ne isključi.

Vremenski način rada
Ako ozonator treba generirati ozon u korisnički definiranom vremenu, nakon spajanja ozonatora na napajanje, postavite gumb tako da se oznaka (Sl. B, 2) podudara s oznakom podešenog vremena. Uređaj će početi generirati ozon i automatski se isključiti nakon vremena koje odredi korisnik.

9. Delovanje enote

Generator ozona može se koristiti u zatvorenim prostorijama, uključujući stambene prostorije, u vozilima itd.

Ozonizacija vozila

POZOR **Tijekom ozoniranja u vozilu ne smiju biti ljudi ni životinje.**

Automobil ne smije biti pretjerano vruć - najbolje je provesti ozonizaciju u garaži. Temeljito zatvorite prozore vozila. Uklonite sve nepotrebne predmete iz unutrašnjosti (uključujući mirisne osvježivače zraka, oni neće biti prikladni za korištenje nakon ozoniranja). Pokrenite motor, uključite klima uređaj na maksimalni način rada. Postavite cirkulaciju zraka na zatvoreno.
Stavite ozonator u vozilo, uključite ga i ostavite uključenim. U slučaju manjeg onečišćenja, ozonizacija treba trajati 10-12 minuta, u slučaju jakog onečišćenja (npr. ako je presvlaka zasićena dimom cigareta) - do 20 minuta. Imajte na umu da preduga ozonizacija može oštetiti plastične dijelove vozila.

POZOR **Nakon završetka ozonizacije, temeljito prozračite unutrašnjost vozila.**

Ozonizacija prostorija

POZOR **U ozoniranim prostorijama ne smiju biti ljudi ni životinje.**

Ozoniranje treba provoditi u zatvorenim prostorijama, sa zatvorenim vratima i prozorima i začepljenim ventilacijskim otvorima. Svaki put nakon ozonizacije, prostoriju treba temeljito prozračiti.

Vrijeme ozonizacije prvenstveno ovisi o volumenu i stupnju onečišćenja prostorije. U prostorijama nakon požara ili poplava prostoriju treba ozonizirati i do nekoliko sati kako bi se uklonili neugodni mirisi. Stambene prostore nakon bojanja, lakiranja i sl. potrebno je ozonizirati najmanje 30 minuta, interijere zasićene mirisima, npr. kuhinje, garderobe i kupaonice koristiti na normalan način, a ako su u stanu životinje najmanje 15 minuta.
Preporučljivo je postaviti ozonator što je moguće više (npr. ispod stropa), jer je ozon teži od zraka i nakupljat će se što niže.

POZOR **Čak i nakon temeljitog prozračivanja vozila ili prostorije nakon ozoniranja, miris ozona se može osjetiti nekoliko dana, ali nije štetan za zdravlje.**

10. Redno vzdrževanje

POZOR **Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota odklopljena od električnega napajanja.**

Održavanje uređaja

Redovito čistite cijeli uređaj, a posebnu pozornost obratite na čišćenje ventilacijskih otvora električnog alata. Održavanje uređaja uključuje održavanje čistima svih njegovih komponenti potrebnih za normalan rad. Ne koristite nikakva otapala ili korozivna sredstva za čišćenje. Očistite vlažnom krpom.

Skladištenje i transport

Čuvajte uređaj na hladnom mjestu, po mogućnosti u originalnom pakiranju. Mjesto za pohranjivanje uređaja treba biti nedostupno djeci.
Ako je potrebno poslati uređaj, npr. u servis, osigurajte uređaj i zapakirajte ga u originalnu ambalažu.

11. Rezervni deli in dodatki

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.
V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji iz garancijske kartice. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na kraju nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center družbe Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

12. Samostojno odpravljanje težav

POZOR **Preden začnete sami reševati težave, enoto izključite iz električnega omrežja.**

Problem	Vzrok	Rešitev

Naprava ne deluje	Ni napajanja Poškodovan napajalni kabel	Preverite omrežno napajanje. Preverite, ali se je zaščita sprožila. Če je napajalni kabel poškodovan, dajte napravo popraviti..
Naprava ne deluje pravilno	Pokvarjen časovnik	Napravo dajte popraviti.

13. Sestavljanje aparata

1. Generator ozona - 1 kos., 2. Cev dolžine 150 cm - 1 kos. 3. Napajalni kabel – 1 kos. 4. Kabelna vezalka – 1 kos.

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

za

.....

Kataloška št.: …….. št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra *(KRS – Krajowy Rejestr Sądowy)*, davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnoh v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika *(Kodeks Cywilny)* z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DED6632	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave" v navodilih za uporabo.
2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlaghi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.
Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.
PRAVICE POTROŠNIKOV Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (**1**) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (**2**) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (**3**) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (**4**) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (**5**) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (**6**) Zamenjano blago ali njegov

pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (**7**) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (**8**) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (**9**) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščeni servisni center, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (**10**) **Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.**

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov.

HR Sadržaj

1. Fotografije i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za rad
7. Mrežna veza
8. Uključivanje uređaja
9. Korištenje uređaja
10. Aktivnosti tekućeg održavanja
11. Rezervni dijelovi i pribor
12. Samostalno rješavanje problema
13. Završetak uređaja
14. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja
15. Jamstveni list

Izjava o sukladnosti dostupna je u sjedištu Dedra-Exim Sp. z o.o.
Opći sigurnosni propisi uključeni su u priručnik kao zasebna knjižica.

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena simbolom i sve upute.

Nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.

2. Opis uređaja

Slika A: 1. – ulaz zraka, 2 – gumb za podešavanje vremena sa skalom, 3 – kabel za napajanje, 4 – izlaz ozona. 5 – transportna ručka

3. Namjena uređaja

Generator ozona je uređaj koji proizvodi ozon, koji djeluje kao jaki sterilizator i oksidans. Ozon uklanja ili smanjuje količinu bakterija, virusa, gljivica, plijesni, grinja, prašine i alergijske peludi u zraku, a kao plin dospijeva kako u prehrambene proizvode tako i u sve predmete u ozoniranoj prostoriji. Kao jedan od najjačih oksidansa, uklanja sve organske i anorganske mirise, uključujući mirise duhana, mirise životinja i ptica, mirise požara, mirise poplava i druge.
Dopušteno je koristiti uređaj u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

4. Ograničenje uporabe

Tijekom procesa čišćenja prostorija mora biti zatvorena i u njoj se ne smiju nalaziti ljudi ni životinje. Očišćena prostorija se može otvoriti nakon 20 minuta i prozračiti.

NAPOMENA **Nemojte udisati ozon izravno iz uređaja!**

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim uvjetima rada".
Također je zabranjena obrada materijala koji nisu opisani u točki „3. Namjena uređaja”. Neovlaštene promjene u mehaničkoj i električnoj strukturi, bilo kakve izmjene, aktivnosti održavanja koje nisu opisane u priručniku smatrat će se nezakonitim i rezultirati trenutnim gubitkom prava na jamstvo, a izjava o sukladnosti postaje nevažeća.
Uporaba koja nije u skladu s namjeravanom uporabom ili nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo.

Prihvatljivi radni uvjeti
Koristiti samo u zatvorenom prostoru.

5. Tehnički podaci

Model	**DED6632**
Napon mreže [V]	230, 50
Nazivna snaga [W]	120
Klasa zaštite	I
IP stupanj	IPX0
Učinkovitost [g/h]	20
Kubatura [m3]	Max. 340

6. Priprema za rad

NAPOMENA **Provedite sve pripremne radnje s uređajem isključenim iz izvora napajanja.**

Nakon raspakiranja postavite generator ozona u prostoriju u kojoj će se vršiti ozonizacija. Uređaj može raditi sa ili bez produžne cijevi. U slučaju montirane cijevi, postavite njen kraj na prirubnicu poklopca izlaza ozona. Cijev ima maksimalnu duljinu od 150 cm nakon rastezanja.
Budući da je ozon plin teži od zraka, preporučujemo postavljanje otvora za ozon što je moguće više, npr. blizu stropa prostorije u kojoj radi.

7. Mrežna veza

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.
Instalacija napajanja mora biti izvedena u skladu s osnovnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati sigurnosne zahtjeve. Parametri minimalnog presjeka kabela za napajanje i nazivne vrijednosti osigurača ovisno o snazi uređaja navedeni su u donjoj tablici:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek vodiča [mm^2]	Minimalna vrijednost osigurača tipa C [A]
<700	0,75	6

Montažu treba izvršiti ovlašteni električar. Pri uporabi produžnih kabela pazite da poprečni presjek žile nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Položite električni kabel tako da se tijekom rada ne prereže. Nemojte koristiti oštećene produžne kabele. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.

8. Uključivanje uređaja

NAPOMENA **Prije pokretanja uređaja nužno je izvršiti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".**

Generator ozona može raditi u kontinuiranom ili vremenskom načinu rada.

Kontinuirani način rada

Nakon spajanja ozonatora na napajanje, postavite gumb u položaj HOLD (Slika B). Uređaj će stvarati ozon sve dok se gumb ne isključi.

Vremenski način rada

Ako ozonator treba generirati ozon u korisnički definiranom vremenu, nakon spajanja ozonatora na napajanje, postavite gumb tako da se oznaka (Sl. B, 2) podudara s oznakom podešenog vremena. Uređaj će početi generirati ozon i automatski se isključiti nakon vremena koje odredi korisnik.

9. Korištenje uređaja

Generator ozona može se koristiti u zatvorenim prostorijama, uključujući stambene prostorije, u vozilima itd.

Ozonizacija vozila

NAPOMENA **Tijekom ozoniranja u vozilu ne smiju biti ljudi ni životinje.**

Automobil ne smije biti pretjerano vruć - najbolje je provesti ozonizaciju u garaži. Temeljito zatvorite prozore vozila. Uklonite sve nepotrebne predmete iz unutrašnjosti (uključujući mirisne osvježivače zraka, oni neće biti prikladni za korištenje nakon ozoniranja). Pokrenite motor, uključite klima uređaj na maksimalni način rada. Postavite cirkulaciju zraka na zatvoreno.
Stavite ozonator u vozilo, uključite ga i ostavite uključenim. U slučaju manjeg onečišćenja, ozonizacija treba trajati 10-12 minuta, u slučaju jakog onečišćenja (npr. ako je presvlaka zasićena dimom cigareta) - do 20 minuta. Imajte na umu da preduga ozonizacija može oštetiti plastične dijelove vozila.

NAPOMENA **Nakon završetka ozonizacije, temeljito prozračite unutrašnjost vozila.**

Ozonizacija prostorija

NAPOMENA **U ozoniranim prostorijama ne smiju biti ljudi ni životinje.**

Ozoniranje treba provoditi u zatvorenim prostorijama, sa zatvorenim vratima i prozorima i začepljenim ventilacijskim otvorima. Svaki put nakon ozonizacije, prostoriju treba temeljito prozračiti.

Vrijeme ozonizacije prvenstveno ovisi o volumenu i stupnju onečišćenja prostorije. U prostorijama nakon požara ili poplava prostoriju treba ozonizirati i do nekoliko sati kako bi se uklonili neugodni mirisi. Stambene prostore nakon bojanja, lakiranja i sl. potrebno je ozonizirati najmanje 30 minuta, interijere zasićene mirisima, npr. kuhinje, garderobe i kupaonice koristiti na normalan način, a ako su u stanu životinje najmanje 15 minuta.
Preporučljivo je postaviti ozonator što je moguće više (npr. ispod stropa), jer je ozon teži od zraka i nakupljat će se što niže.

NAPOMENA **Čak i nakon temeljitog prozračivanja vozila ili prostorije nakon ozoniranja, miris ozona se može osjetiti nekoliko dana, ali nije štetan za zdravlje.**

10. Aktivnosti tekućeg održavanja

NAPOMENA **Sve servisne aktivnosti obavljajte s uređajem isključenim iz izvora napajanja.**

Održavanje uređaja
Redovito čistite cijeli uređaj, a posebnu pozornost obratite na čišćenje ventilacijskih otvora električnog alata. Održavanje uređaja uključuje održavanje čistima svih njegovih komponenti potrebnih za normalan rad. Ne koristite nikakva otapala ili korozivna sredstva za čišćenje. Očistite vlažnom krpom.

Skladištenje i transport
Čuvajte uređaj na hladnom mjestu, po mogućnosti u originalnom pakiranju. Mjesto za pohranjivanje uređaja treba biti nedostupno djeci.
Ako je potrebno poslati uređaj, npr. u servis, osigurajte uređaj i zapakirajte ga u originalnu ambalažu.

11. Rezervni dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim Service. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici priručnika.
Prilikom naručivanja rezervnih dijelova, molimo navedite broj serije na pločici s tehničkim podacima i broj dijela iz crteža sklopa.
Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju prema uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Proizvod vratite na popravak na mjestu kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga u centralni servis Dedra Exim ili ga pošaljite u servis najbliži vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo priložite ispunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

12. Samostalno rješavanje problema

NAPOMENA **Isključite uređaj iz napajanja prije nego pokušate sami otkloniti kvar.**

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Bez snage Oštećen kabel za napajanje	Provjerite mrežu napajanja. Provjerite je li se sigurnosni uređaj aktivirao. Ako je kabel za napajanje oštećen, dajte uređaj na popravak.
Uređaj ne radi ispravno	Neispravan vremenski prekidač	Odnesite uređaj na popravak.

13. Završetak uređaja

1. Generator ozona – 1, 2. Cijev 150 cm – 1 kom 3. Napojni kabel – 1 komad. 4. Kabelna traka – 1 komad.

14. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.
Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

.....

Kataloški broj: ……br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED6632	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u

"Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.
Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka.

BG Съдържание

1. Снимки и рисунки
2. Описание на устройството
3. Предвидена употреба на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Свързване към електрическата мрежа
8. Включване на уреда
9. Експлоатация на устройството
10. Рутинна поддръжка
11. Резервни части и аксесоари
12. Самостоятелно отстраняване на неизправности
13. Сглобяване на уреда
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие може да бъде намерена в Dedra-Exim Sp. z o.o.
Общите правила за безопасност са приложени към ръководството като отделна книжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството

Фиг. A: 1 - вход за въздух, 2 - копче за настройка на времето със скала, 3 - захранващ кабел, 4 - изход за озон. 5 - дръжка за транспортиране.

3. Предвидена употреба на устройството

Озоновият генератор е устройство, което произвежда озон, който действа като мощен стерилизатор и окислител. Озонът отстранява или намалява количеството на бактериите, вирусите, гъбичките, плесените, акарите, праха и алергичните полени във въздуха и като газ достига както до хранителните продукти, така и до всички предмети в озонираното помещение. Като един от най-силните окислители, той премахва всички миризми от органичен и неорганичен произход, включително на тютюн, от животни и птици, пожар, наводнение и други миризми.
Допустимо е машината да се използва при ремонтни и строителни работи, ремонтни работилници, любителски работи, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничение на използването

По време на процеса на почистване помещението трябва да бъде затворено и в него не се допускат хора или животни. Почистеното помещение може да се отвори след 20 минути и да се проветри.

ВНИМАНИЕ **Не вдишвайте озон директно от уреда!**

Машината може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу.
Също така е забранено да се обработват материали, които не са описани в "3. Предназначение на машината". Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.
Всяка употреба, която не е по предназначение или която не съответства на инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права.

Разрешени условия на труд Използвайте само на закрито

5. Технически данни

Модел на устройството	**DED6632**
Захранващо напрежение [V]	230, 50
Номинална мощност [W]	120
Клас на защита	I
Степен на защита срещу директен достъп	IPX0
Капацитет [g/h]	20
Кубичен капацитет [m3]	Max. 340

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички подготвителни работи, когато устройството е изключено от електрическата мрежа.**

След разопаковане поставете озоновия генератор в помещението, в което ще се извършва озонирането. Устройството може да работи със или без удължителна тръба. В случай на монтирана тръба, поставете края ѝ върху фланеца на капака на изхода за озон. Максималната дължина на тръбата след разтягане е 150 cm.
Тъй като озонът е газ, по-тежък от въздуха, препоръчваме да поставите изхода за озон възможно най-високо, напр. близо до тавана на помещението, в което ще работи.

7. Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.
Захранващата инсталация трябва да отговаря на съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя, в зависимост от мощността на уреда, са дадени в таблицата по-долу:

Захранване на устройството [W]	Минимално напречно сечение на проводника [mm^2]	Минимална стойност на предпазител тип C [A]
<700	0,75	6

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че напречното сечение на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност да бъде прерязан по време на работа. Не използвайте повредени удължители. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на уреда

ВНИМАНИЕ **Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".**

Озоновият генератор може да работи в непрекъснат или времеви режим.

Непрекъснат режим
След свързване на озонатора към електрическата мрежа завъртете копчето в положение HOLD (фиг. B). Уредът ще генерира озон, докато копчето не се превключи в положение OFF (Изкл.).

Времеви режим
Ако озонаторът трябва да генерира озон за зададено от потребителя време, след като свържете озонатора към захранването, настройте копчето така, че маркировката (фиг. B, 2) да съвпадне с маркировката на зададеното време. Устройството ще започне да генерира озон и ще се изключи автоматично след изтичане на зададеното от потребителя време.

9. Експлоатация на устройството

Озоновият генератор може да се използва в затворени помещения, включително жилищни помещения, в превозни средства и др.

Обработка на превозни средства с озон

ВНИМАНИЕ **По време на обработката с озон в превозното средство не трябва да има хора или животни.**

Автомобилът не трябва да се нагрява прекомерно - най-добре е обработката с озон да се извършва в гараж. Затворете добре прозорците на автомобила. Премахнете всички ненужни предмети от салона (включително ароматизираните освежители за въздух, които ще бъдат неизползваеми след озонирането). Запалете двигателя, включете климатика на максимален режим. Настройте циркулацията на въздуха на затворено.
Поставете озонатора в автомобила, стартирайте го и го оставете включен. Озонирането трябва да продължи 10-12 минути при леко замърсяване, до 20 минути при силно замърсяване (напр. ако тапицерията е напоена с цигарен дим). Моля, обърнете внимание, че твърде дългото озониране може да повреди компонентите на автомобила, които са изработени от пластмаса.

ВНИМАНИЕ **След озонирането проветрете добре вътрешността на автомобила.**

Озониране на помещения

ВНИМАНИЕ **В озонираните помещения не се допускат хора или животни.**

Озонирането трябва да се извършва в затворени помещения, със затворени врати и прозорци и затворени вентилационни отвори. Стаята трябва да се проветрява добре след всяка озониране.

Продължителността на обработката с озон зависи главно от обема и степента на замърсяване на помещението. Помещения, които са били наводнени или унищожени от пожар, могат да се озонират до няколко часа, за да се премахнат неприятните миризми. Жилищните помещения след боядисване, лакиране и т.н. трябва да се озонират в продължение на поне 30 минути, замърсените с миризми помещения, като кухни, гардеробни и бани при нормална употреба, а ако има домашни любимци - поне 15 минути.
Препоръчително е озонаторът да се постави възможно най-високо (напр. под тавана), тъй като озонът е по-тежък от въздуха и ще се натрупва възможно най-ниско.

ВНИМАНИЕ **Дори след като автомобилът или помещението са били добре проветрени след озонирането, миризмата на озон може да остане за няколко дни, но тя не е вредна за здравето.**

10. Рутинна поддръжка

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрозахранването.**

Поддръжка на уреда
Почиствайте редовно целия уред, като обръщате особено внимание на почистването на вентилационните отвори на електроинструмента. Поддръжката на уреда се състои в поддържане на всички негови компоненти, необходими за нормалната му работа, в добро състояние на чистота. Не използвайте никакви разтворители или разяждащи почистващи препарати за почистване. Почиствайте с влажна кърпа.

Съхранение и транспортиране
Съхранявайте уреда на хладно място, по възможност в оригиналната му опаковка. Мястото за съхранение на уреда трябва да е недостъпно за деца.
Ако е необходимо да изпратите уреда, напр. до сервизен център, закрепете го в оригиналната му опаковка.

11. Резервни части и аксесоари

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.
Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.
По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията на гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го до централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете до сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеене (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Самостоятелно отстраняване на неизправности

ВНИМАНИЕ **Преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности, изключете устройството от електрическата мрежа.**

Проблем	Причина	Решение
Устройството не работи	Няма захранване Дефектен захранващ кабел	Проверете захранването от електрическата мрежа. Проверете дали защитата е сработила. Ако захранващият кабел е повреден, поправете устройството.
Устройството не работи правилно	Дефектен таймер	Поставете устройството на ремонт.

13. Сглобяване на уреда

1. Озонов генератор - 1 брой, 2. Тръба с дължина 150 см - 1 бр. 3. Захранващ кабел – 1 бр. 4. Кабелна превръзка – 1 бр.

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

……..

Номер на поръчката: ..... Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - "„Dedra-Exim"" Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.

2. При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.

3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.

4. По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.

5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED6632	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.

2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.

3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.

4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;

b. Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;

c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;

d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;

e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.

5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:

- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.

2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.

3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim" Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").

5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: „Dedra-Exim" Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).

6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.

7 Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.

8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.

9. Преди дефектният Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).

Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.

Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ.
В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че:

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни.

UA Зміст

1. Фотографії та креслення
2. Опис пристрою
3. Використання пристрою за призначенням
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до експлуатації
7. Підключення до електромережі
8. Увімкнення приладу
9. Експлуатація приладу
10. Регулярне технічне обслуговування
11. Запасні частини та аксесуари
12. Самостійне усунення несправностей
13. Складання приладу
14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
15. Гарантійний талон

Декларацію про відповідність можна знайти у виробника.
Загальні правила техніки безпеки включені в посібник окремим буклетом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені ⚠ цим символом, та всі інструкції.

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Опис пристрою

Рис. A: 1 - вхід повітря, 2 - ручка налаштування часу зі шкалою, 3 - шнур живлення, 4 - вихід озону. 5 - ручка для транспортування.

3. Використання пристрою за призначенням

Генератор озону - це пристрій, що виробляє озон, який діє як потужний стерилізатор і окислювач. Озон видаляє або зменшує кількість бактерій, вірусів, грибків, плісняви, кліщів, пилу та алергічного пилку в повітрі, і у вигляді газу досягає як харчових продуктів, так і будь-яких предметів в озонованому приміщенні. Як один з найсильніших окислювачів, він видаляє всі запахи органічного і неорганічного походження, включаючи тютюновий, від тварин і птахів, пожежі, повені та інші запахи.
Допускається використання машини в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах при дотриманні умов експлуатації та допустимих режимів роботи, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження використання

Під час прибирання приміщення повинно бути зачиненим, в ньому не повинні перебувати люди або тварини. Очищене приміщення можна відкрити через 20 хвилин і провітрити.
Не вдихайте озон безпосередньо з приладу!
Верстат можна використовувати тільки відповідно до "Дозволених умов експлуатації", наведених нижче.
Забороняється також обробляти матеріали, які не описані в розділі "3. використання машини за призначенням". Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація відповідності стає недійсною.
Використання не за призначенням або використання, що не відповідає інструкції з експлуатації, призводить до негайної втрати гарантійних прав.

Допустимі умови роботи
Використовувати тільки в приміщенні

5. Технічні дані

Модель пристрою	**DED6632**
Напруга живлення [В]	230, 50
Номінальна потужність [Вт]	120
Клас захисту	I
Ступінь захисту від прямого доступу	IPX0
Продуктивність [g/h]	20
Кубічний об'єм [м3]	Max. 340

6. Підготовка до експлуатації

⚠ Струнко **Всі підготовчі роботи виконуйте при відключеному від мережі електроживлення приладі.**

Після розпакування розмістіть генератор озону в приміщенні, де буде проводитися озонування. Пристрій може працювати з подовжувальною трубою або без неї. У разі використання змонтованої труби, помістіть її кінець на фланець кришки вихідного отвору для озону. Труба має максимальну довжину 150 см після розтягування.
Оскільки озон є газом важчим за повітря, ми рекомендуємо розміщувати вихід озону якомога вище, наприклад, під стелею приміщення, в якому він працює.

7. Підключення до електромережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на табличці з технічними даними.
Електроустановка повинна відповідати основним вимогам, що пред'являються до електроустановок, і відповідати вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

Потужність пристрою [W]	Мінімальний переріз провідника [mm^2]	Мінімальне значення запобіжника типу C [A]
<700	0,75	6

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз жил кабелю не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за кабель живлення.

8. Увімкнення приладу

⚠ Струнко **Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".**

Генератор озону може працювати в безперервному режимі або за часом.

Безперервний режим
Після підключення озонатора до електромережі поверніть ручку в положення HOLD (рис. B). Прилад буде генерувати озон до тих пір, поки ручка не буде переведена в положення OFF (вимкнено).

Режим з таймером
Якщо озонатор повинен генерувати озон протягом заданого користувачем часу, після підключення озонатора до електромережі встановіть регулятор так, щоб відмітка (рис. B, 2) збігалася з відміткою встановленого часу. Прилад почне генерувати озон і автоматично вимкнеться через заданий користувачем час.

9. Експлуатація приладу

Генератор озону можна використовувати в закритих приміщеннях, в тому числі житлових, в транспортних засобах тощо.

Обробка озоном транспортних засобів

⚠ Струнко **Під час обробки озоном в автомобілі не повинно бути людей або тварин.**

Автомобіль не повинен бути надмірно нагрітим - найкраще проводити обробку озоном в гаражі. Ретельно закрийте вікна автомобіля. Приберіть з салону всі непотрібні предмети (в тому числі ароматизатори повітря, які після озонування будуть непридатні для використання). Запустіть двигун, увімкніть кондиціонер на максимальний режим. Встановіть циркуляцію повітря на закриту.
Помістіть озонатор в автомобіль, запустіть і залиште його увімкненим. Озонування повинно тривати 10-12 хвилин при легкому забрудненні, до 20 хвилин при сильному забрудненні (наприклад, якщо оббивка просякнута сигаретним димом). Зверніть увагу, що занадто тривале озонування може пошкодити компоненти автомобіля, виготовлені з пластику.

Після озонування ретельно провітріть салон автомобіля.

Озонування приміщень

⚠ Струнко **У приміщеннях, що озонуються, заборонено перебувати людям і тваринам.**

Озонування необхідно проводити в закритих приміщеннях, із зачиненими дверима та вікнами, а також закритими вентиляційними отворами. Після кожної обробки приміщення необхідно ретельно провітрити.

Тривалість обробки озоном залежить головним чином від об'єму і ступеня забруднення приміщення. Приміщення, які були затоплені або знищені пожежею, можна озонувати протягом декількох годин для усунення неприємних запахів. Житлові приміщення після фарбування, лакування тощо слід озонувати щонайменше 30 хвилин, забруднені запахами приміщення, такі як кухні, гардеробні та ванні кімнати у звичайному режимі використання, а також приміщення, де є домашні тварини, - щонайменше 15 хвилин.
Бажано розміщувати озонатор якомога вище (наприклад, під стелею), оскільки озон важчий за повітря і буде накопичуватися якомога нижче.
Навіть після ретельного провітрювання автомобіля або приміщення після озонування запах озону може залишатися протягом декількох днів, але він не є шкідливим для здоров'я.

10. Регулярне технічне обслуговування

⚠ Струнко **Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.**

Технічне обслуговування приладу
Регулярно очищайте весь пристрій, приділяючи особливу увагу очищенню вентиляційних отворів електроінструменту. Технічне обслуговування приладу полягає в підтримці всіх його компонентів, необхідних для нормальної роботи, в належному стані. Не використовуйте для чищення розчинники або їдкі миючі засоби. Очищайте вологою ганчіркою.

Зберігання та транспортування
Зберігайте прилад у прохолодному місці, по можливості в оригінальній упаковці. Місце зберігання приладу повинно бути недоступним для дітей.
Якщо необхідно відправити прилад, наприклад, до сервісного центру, закріпіть його в оригінальній упаковці.

11. Запасні частини та аксесуари

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.
При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення.
Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов гарантійного талона. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або надішліть його до сервісного центру, найближчого до вашого місця проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

12. Самостійне усунення несправностей

⚠ Струнко **Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.**

Проблема	Причина	Рішення
Пристрій не працює	Відсутнє живлення Несправний кабель живлення	Перевірте мережеве живлення. Перевірте, чи не спрацював захист. Якщо пошкоджено кабель живлення, відремонтуйте пристрій.
Пристрій не працює належним чином	Несправний таймер	Віддайте пристрій у ремонт.

13. Складання приладу

1. Генератор озону - 1 штука, 2. Труба 150 см - 1 шт. 3. Кабель живлення — 1 шт. 4. Кабельна стяжка — 1 шт.

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробах або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.
Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнаннінебезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.
Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.
Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.
Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

.....
(назва продукту)

Номер замовлення: ..... Номер лоту: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантійних зобов'язань та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

.....

Дата і місцеПідпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. Z o.o. З місцезнаходженням у м. Прушкув, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушкув, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
2. Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, починаючи з дистрибуції Гаранта.
3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.
4. Користувач має право на безкоштовний ремонт Продукту в рамках гарантії, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного періоду. Спосіб ремонту Товару (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант виявить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.
5. По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, відповідальність Гаранта за збитки, що випливають з цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимум вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
DED6632	36 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні

III. Умови, за яких можна скористатися гарантією

1. Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Продукту та підтвердити обставини придбання Продукту Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламації рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.
2. Що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
3. Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
4. Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:
A. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;
B. Використання Користувачем засобів для чищення або догляду, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
C. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
D. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
E. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.
5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає гарантію на Продукт, в якому:
A. Серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
B. Пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.
Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура подання скарги

1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.
2. Рекомендується пред'явити претензію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту в Товарі. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо він не подасть скаргу протягом 7 днів.
3. Повідомлення про рекламацію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. Z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Заява про гарантійні зобов'язання").
5. Адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо гарантійне обслуговування для певної країни не передбачено, рекомендується надсилати гарантійні претензії туди: Dedra Exim Sp. Z o.o. Ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
9. Перед тим, як відправити дефектний Виріб на рекламацію, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає рекламації, в оригінальній упаковці).
10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушкув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

DE Inhaltsverzeichnis

1. Abbildungen und Zeichnungen
2. Gerätebeschreibung
3. Verwendungszweck des Geräts
4. Einschränkungen der Verwendung
5. Technische Daten
6. Vorbereitung zur Inbetriebnahme
7. Anschluss an das Stromnetz
8. Einschalten des Geräts
9. Betrieb des Geräts
10. Wartungsarbeiten
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Selbstständige Fehlerbehebung
13. Lieferumfang
14. Information für Benutzer zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten
15. Garantiekarte

Die Konformitätserklärung befindet sich am Sitz der Firma Dedra-Exim Sp. z o.o.
Allgemeine Sicherheitsvorschriften sind der Anleitung als separates Heft beigefügt.

WARNUNG. Lesen Sie alle mit dem Symbol ⚠ gekennzeichneten ⚠ Warnhinweise und alle Anweisungen sorgfältig durch.

Die Nichtbeachtung der Sicherheitsanweisungen kann zu Stromschlag, Brand oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für den späteren Gebrauch auf.

2. Gerätebeschreibung

Abb. A: 1 – Lufteinlass, 2 – Zeitschaltknopf mit Skala, 3 – Netzkabel, 4 – Ozonauslass, 5 – Tragegriff.

3. Verwendungszweck des Geräts

Der Ozongenerator ist ein Gerät, das Ozon erzeugt, welches als starkes Sterilisations- und Oxidationsmittel wirkt. Ozon entfernt oder reduziert Bakterien, Viren, Pilze, Schimmel, Milben, Staub und allergene Pollen in der Luft. Als Gas dringt es sowohl in Lebensmittel als auch in sämtliche Gegenstände im ozonisierten Raum ein.
Als eines der stärksten Oxidationsmittel beseitigt es alle organischen und anorganischen Gerüche, darunter Tabakgerüche, Tier- und Vogelgerüche, Brand- und Hochwasserschäden sowie viele weitere. Die Verwendung des Geräts ist auch im Rahmen von Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten sowie bei Hobbyarbeiten zulässig, sofern die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Nutzungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen eingehalten werden.

4. Einschränkungen der Verwendung

Das Gerät darf nur unter den unten angegebenen „Zulässigen Arbeitsbedingungen“ verwendet werden.
Während des Reinigungsprozesses muss der Raum geschlossen sein und darf sich keine Person oder kein Tier darin aufhalten. Der gereinigte Raum kann nach 20 Minuten geöffnet und anschließend gelüftet werden.

ACHTUNG **Es ist strengstens verboten, Ozon direkt aus dem Gerät einzuatmen!**

Eigenmächtige Änderungen an der mechanischen oder elektrischen Konstruktion, jegliche Modifikationen sowie Wartungsarbeiten, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind, gelten als unzulässig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche. Die Konformitätserklärung verliert damit ihre Gültigkeit.
Eine nicht bestimmungsgemäße Nutzung oder die Missachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung führen ebenfalls zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

Zulässige Arbeitsbedingungen
Das Gerät darf ausschließlich in geschlossenen Räumen verwendet werden.

5. Technische Daten

Modell	**DED6632**
Versorgungsspannung [V, Hz]	230, 50
Leistung [W]	120
Schutzklasse	I
Schutzart (IP)	IPX0
Ozonleistung [g/h]	20
Empfohlenes Raumvolumen [m^3]	Bis zu 340

6. Vorbereitung zur Inbetriebnahme

Alle Vorbereitungstätigkeiten sind bei vom Stromnetz getrenntem Gerät durchzuführen.

Nach dem Auspacken ist der Ozongenerator in dem Raum aufzustellen, in dem die Ozonbehandlung durchgeführt werden soll. Das Gerät kann mit oder ohne Verlängerungsschlauch betrieben werden. Zum Anbringen des Schlauchs schieben Sie dessen Ende auf den Flansch der Ozonaustrittsabdeckung. Der Schlauch hat im vollständig ausgezogenen Zustand eine maximale Länge von 150 cm. Da Ozon schwerer ist als Luft, wird empfohlen, den Ozonauslass so hoch wie möglich zu platzieren, z. B. in der Nähe der Zimmerdecke, in dem das Gerät betrieben wird.

ACHTUNG

7. Anschluss an das Stromnetz

Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz ist sicherzustellen, dass die Netzspannung dem auf dem Typenschild angegebenen Wert entspricht.

ACHTUNG Die elektrische Installation sollte den grundlegenden Anforderungen für elektrische Anlagen entsprechen und die Sicherheitsstandards erfüllen. Die minimalen Querschnitte der Stromkabel sowie die Nennwerte der Sicherungen des Typs C, abhängig von der Geräteleistung, sind in der folgenden Tabelle angegeben:

Geräteleistung [W]	Minimaler Kabelquerschnitt [mm^2]	Minimaler Sicherungswert Typ C [A]
<700	0,75	6

Die Installation muss durch einen qualifizierten Elektriker erfolgen. Beim Einsatz von Verlängerungskabeln ist darauf zu achten, dass der Leiterquerschnitt nicht kleiner als der geforderte Wert ist (siehe Tabelle). Das Netzkabel ist so zu verlegen, dass es während des Betriebs nicht durchtrennt werden kann. Keine beschädigten Verlängerungskabel verwenden. Der Zustand des Netzkabels ist regelmäßig zu überprüfen. Nicht am Netzkabel ziehen.

8. Einschalten des Geräts

ACHTUNG **Vor dem Einschalten des Geräts müssen unbedingt die im Kapitel „Vorbereitung zur Inbetriebnahme“ beschriebenen Tätigkeiten ausgeführt werden.**

Der Ozongenerator kann im Dauerbetrieb oder im Zeitmodus arbeiten.

Dauerbetrieb
Nach dem Anschluss des Ozongenerators an das Stromnetz das Einstellrad auf die Position HOLD stellen (Abb. B). Das Gerät erzeugt Ozon, bis das Einstellrad in die Position OFF gedreht wird.

Zeitbetrieb
Soll der Ozongenerator für eine vom Benutzer festgelegte Zeit Ozon erzeugen, ist nach dem Anschluss an das Stromnetz das Einstellrad so zu drehen, dass die Markierung (Abb. B, 2) mit der gewünschten Zeitangabe übereinstimmt. Das Gerät beginnt dann mit der Ozonerzeugung und schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch ab.

9. Verwendung des Geräts

Der Ozongenerator kann in geschlossenen Räumen verwendet werden, auch in Wohnräumen, Fahrzeugen usw.

Ozonisierung von Fahrzeugen

ACHTUNG **Während der Ozonisierung dürfen sich keine Personen oder Tiere im Fahrzeug befinden.**

Das Fahrzeug sollte nicht überhitzt sein – die Ozonisierung sollte möglichst in einer Garage durchgeführt werden. Alle Fenster des Fahrzeugs gut schließen. Entfernen Sie alle überflüssigen Gegenstände aus dem Innenraum (z. B. Duftlufterfrischer, da sie nach der Ozonisierung unbrauchbar werden). Den Motor starten und die Klimaanlage auf maximale Leistung sowie Umluftbetrieb einstellen. Den Ozongenerator im Fahrzeug platzieren, einschalten und eingeschaltet lassen. Bei geringem Verschmutzungsgrad sollte die Ozonisierung 10–12 Minuten dauern, bei starker Verschmutzung (z. B. nikotinbelastete Polster) bis zu 20 Minuten. Bitte beachten: Zu lange Ozonisierung kann Kunststoffteile im Fahrzeug beschädigen.

ACHTUNG **Nach der Ozonisierung den Fahrzeuginnenraum gründlich lüften.**

Ozonisierung von Räumen

ACHTUNG **Während der Ozonisierung dürfen sich keine Personen oder Tiere im Raum befinden.**

ACHTUNG **Die Ozonisierung sollte in geschlossenen Räumen mit geschlossenen Fenstern und Türen sowie abgedichteten Lüftungsöffnungen durchgeführt werden. Nach jedem Ozonisierungsvorgang ist der Raum gründlich zu lüften.**

Die Dauer der Ozonisierung hängt hauptsächlich vom Raumvolumen und dem Verschmutzungsgrad ab. In Räumen nach

ACHTUNG Bränden oder Überschwemmungen kann die Ozonisierung mehrere Stunden dauern, um unangenehme Gerüche zu entfernen. Wohnräume nach Malerarbeiten, Lackierungen usw. sollten mindestens 30 Minuten ozonisiert werden. Räume mit starken Gerüchen – wie Küchen, Ankleidezimmer und Badezimmer – sowie Räume, in denen Tiere gehalten werden, mindestens 15 Minuten.
Es wird empfohlen, den Ozonauslass so hoch wie möglich zu platzieren (z. B. unter der Decke), da Ozon schwerer als Luft ist und sich am Boden ansammelt.

Auch nach gründlichem Lüften des Raumes oder Fahrzeugs kann der Ozongeruch noch einige Tage wahrnehmbar sein – er ist jedoch gesundheitlich unbedenklich.

10. Laufende Wartungsarbeiten

Alle Wartungsarbeiten sind bei vom Stromnetz getrenntem Gerät durchzuführen.

Gerätewartung
Das gesamte Gerät regelmäßig reinigen, dabei besonders auf die Reinigung der Lüftungsöffnungen achten. Die Wartung besteht darin, alle für den normalen Betrieb notwendigen Teile sauber zu halten. Es dürfen

keine Lösungsmittel oder ätzenden Reinigungsmittel verwendet werden. Mit einem feuchten Tuch reinigen.

Aufbewahrung und Transport
Das Gerät an einem kühlen Ort lagern, möglichst in der Originalverpackung. Der Lagerort sollte für Kinder unzugänglich sein. Bei Versand des Geräts, z.B. zur Reparatur, ist das Gerät sorgfältig zu sichern und in der Originalverpackung zu verpacken.

11. Ersatzteile und Zubehör

Für den Kauf von Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den Dedra Exim Service. Die Kontaktdaten finden Sie auf der ersten Seite der Bedienungsanleitung. Bitte geben Sie bei der Bestellung die Chargennummer von der Typenschild sowie die Teilenummer aus der Explosionszeichnung an. Während der Garantiezeit werden Reparaturen gemäß den Bedingungen der Garantiekarte durchgeführt. Das reklamierte Produkt ist am Kaufort abzugeben (der Verkäufer ist verpflichtet, das reklamierte Produkt anzunehmen), zum zentralen Dedra Exim Service zu senden oder an den dem Wohnort nächstgelegenen Service (Serviceliste unter www.dedra.pl). Bitte legen Sie die ausgefüllte Garantiekarte bei. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen vom zentralen Service durchgeführt. Das defekte Produkt ist an den Service zu senden (Versandkosten trägt der Benutzer).

12. Selbständige Fehlerbehebung

⚠ ACHTUNG **Vor Beginn der Fehlerbehebung Gerät vom Stromnetz trennen.**

Problem	Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Keine Stromversorgung Defektes Netzkabel	Netz prüfen. Sicherung prüfen. Defektes Netzkabel. Gerät zur Reparatur bringen.
Gerät funktioniert nicht korrekt	Defekter Zeitschalter	Gerät zur Reparatur bringen.

13. Lieferumfang

1. Ozongenerator – 1 Stk., 2. Rohr 150 cm – 1 Stk. 3. Netzkabel – 1 Stück 4. Kabelbinder – 1 Stück

14. Informationen für Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (gilt für Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.
Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.
Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.
Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.
Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Garantiekaart

auf

……..

Katalognummer: DED6632 Losnummer: .....
(nachstehend "das Produkt" genannt)
Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Händlers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Garantiebedingungen und die Folgen bei Nichteinhaltung der Richtlinien in der Bedienungsanleitung und der Garantiekarte informiert wurde. Die Garantiebedingungen sind mir bekannt und ich bestätige diese mit meiner handschriftlichen Unterschrift:

..... ……
Datum und Ort Unterschrift des Benutzers

I. Haftung für das Produkt
1. Bürge - Dedra Exim Sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Bezirksgericht für die Stadt Warschau in Warschau, XIV. Wirtschaftsabteilung des Landesgerichtsregisters, NIP 527-020-49-33, Stammkapital: PLN 100.980,00.
2. Gemäß den Bestimmungen dieser Garantiekarte garantiert der Garantiegeber das Produkt, das aus dem Vertrieb des Garantiegebers stammt.
3. Die Haftung im Rahmen der Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die dem Produkt zum Zeitpunkt der Lieferung an den Nutzer innewohnen.
4. Der Nutzer hat im Rahmen der Garantie das Recht, das Produkt kostenlos reparieren zu lassen, sofern der Mangel während der Garantiezeit aufgetreten ist. Die Art und Weise der Reparatur des Produkts (Reparaturmethode) liegt im Ermessen des Garantiegebers. Stellt die Garantiegeberin fest, dass eine Reparatur nicht möglich ist, behält sie sich das Recht vor, das fehlerhafte Element oder das gesamte Produkt durch ein fehlerfreies zu ersetzen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten.
5. Gegenüber dem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Die Haftung des Garantiegebers für Schäden, die sich aus dieser Garantie und/oder im Zusammenhang mit ihrem Abschluss und ihrer Erfüllung ergeben, ist unabhängig vom Rechtstitel auf maximal den Wert des mangelhaften Produkts beschränkt.

II. Garantiezeit

Produktkomponenten	Dauer des Garantieschutzes
DED6632	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts, wie auf dieser Garantiekarte angegeben

III. Bedingungen für die Inanspruchnahme der Garantie
1.Der Benutzer sollte den ausgefüllten Garantieschein des Produkts vorlegen und die Umstände des Kaufs des Produkts durch den Benutzer belegen, z. B. durch Vorlage der Quittung, Rechnung usw. Im Interesse einer effizienten Reklamationsbearbeitung wird empfohlen, dass der Benutzer zusammen mit dem Produkt alle in der Bedienungsanleitung unter "Vervollständigung des Geräts" aufgeführten Komponenten einreicht.
2.Dass der Benutzer die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und im Garantieschein beachtet.
3.Die Garantie gilt nur für das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4.Die Garantie erstreckt sich nicht auf Produktmängel, die sich insbesondere aus folgenden Gründen ergeben:
a. Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung festgelegten Bedingungen durch den Benutzer, insbesondere hinsichtlich der korrekten Bedienung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Pflegemitteln durch den Benutzer, die nicht der Gebrauchsanweisung entsprechen;
c. Unzureichende Lagerung und Transport des Produkts durch den Benutzer;
d. Unerlaubte Änderungen und/oder Umbauten am Produkt durch den Nutzer, die nicht mit dem Garantiegeber vereinbart wurden;
e. Die Verwendung von Verbrauchsmaterialien, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmen, durch den Benutzer in dem Produkt.
5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Garantie für das Produkt, in dem:
- Seriennummern, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt worden sind;
- die Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Anzeichen von Manipulationen durch den Benutzer aufweisen.
6. Achtung: Der Benutzer muss die mit dem täglichen Betrieb des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Gebrauchsanweisung ergeben, selbst und auf eigene Kosten durchführen.

IV. Beschwerdeverfahren
1. Sollte sich herausstellen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich bitte, dass alle Schritte, die insbesondere in der Bedienungsanleitung angegeben sind, korrekt ausgeführt wurden, bevor Sie eine Reklamation einreichen.
2. Es wird empfohlen, eine Reklamation unverzüglich, vorzugsweise innerhalb von 7 Tagen nach Feststellung eines Mangels am Produkt, vorzubringen. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die

Rechte aus dieser Garantie, wenn eine Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen erfolgt.
3. Eine Reklamation kann u.a. beim Kauf des Produkts, beim Garantieservice oder schriftlich an die folgende Adresse erfolgen: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Nutzer kann eine Beschwerde mit dem auf der Website www.dedra.pl verfügbaren Formular einreichen. ("Formular für Gewährleistungsansprüche").
5. Die Adressen des Garantieservices für die einzelnen Länder finden Sie unter www.dedra.pl. Wenn es für ein bestimmtes Land keinen Garantieservice gibt, wird empfohlen, Garantieansprüche an folgende Adresse zu richten: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Verwendung eines mangelhaften Produkts verboten.
7. Achtung: Die Verwendung eines defekten Produkts ist gefährlich für die Gesundheit und das Leben des Benutzers.
8. Die Erfüllung der Garantieverpflichtungen erfolgt innerhalb von 14 Werktagen, gerechnet ab dem Datum der Lieferung des reklamierten Produkts durch den Nutzer.
9. Es wird empfohlen, das mangelhafte Produkt zu reinigen, bevor es zur Reklamation eingereicht wird. Es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt sorgfältig vor Transportschäden zu schützen (es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt in der Originalverpackung zu liefern).
10. Die Gewährleistungsfrist verlängert sich um die Zeit, in der der Nutzer das von der Gewährleistung erfasste Produkt aufgrund eines Mangels nicht nutzen konnte.
Durch die Garantie werden die Rechte des Nutzers im Rahmen der Gewährleistungsvorschriften für Mängel an den verkauften Waren nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.
Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie
1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

FR Table des matières

1. Photos et schèmas
2. Description de l’appareil
3. Utilisation prévue de l’appareil
4. Restrictions d’utilisation
5. Caractéristiques techniques
6. Préparation au travail
7. Raccordement au secteur
8. Mise en marche de l'appareil
9. Utilisation de l'appareil
10. Entretien courant
11. Pièces de rechange et accessoires
12. Dépannage autonome
13. Composition de l’appareil
14. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des équipements électriques et électroniques
15. Carte de garantie

La déclaration de conformité est disponible au siège de Dedra-Exim Sp. z o.o.
Les conditions générales de sécurité sont jointes au manuel en tant que brochure séparée.

AVERTISSEMENT. Lisez tous les avertissements marqués de ce ⚠ symbole et toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité suivants peut entraîner un risque d’électrocution, d’incendie ou de blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour une utilisation future.

2. Description de l’appareil

Fig. A : 1 – Entrée d’air, 2 – Bouton de réglage de l’heure avec échelle, 3 – Câble d’alimentation, 4 – Sortie d’ozone, 5 – Poignée de transport.

3. Utilisation prévue de l’appareil

Le générateur d’ozone est un appareil qui produit de l’ozone, un puissant stérilisant et oxydant. L’ozone élimine ou réduit la quantité de bactéries, virus, champignons, moisissures, acariens, poussières et pollens allergènes dans l’air. En tant que gaz, il atteint aussi bien les produits alimentaires que tous les objets présents dans la pièce traitée à l’ozone. En tant que l’un des oxydants les plus puissants, il élimine toutes les odeurs d’origine organique et inorganique, y compris celles de tabac, d’animaux et d’oiseaux, ainsi que les odeurs de feu, d’inondation et autres.
L’utilisation de l’appareil est autorisée dans les travaux de rénovation et de construction, dans les ateliers de réparation et dans les travaux amateurs, tout en respectant les conditions d'utilisation et les conditions de travail autorisées indiquées dans le mode d'emploi.

4. Restrictions d’utilisation

L’appareil ne peut être utilisé que conformément aux « Conditions de travail admissibles » indiquées ci-dessous.
Pendant le processus de purification, la pièce doit être fermée et aucune personne ni animal ne doit s’y trouver. La pièce purifiée peut être ouverte après 20 minutes et aérée.

⚠ ATTENTION **Ne pas inhaler directement l’ozone émis par l’appareil!**

Toute intervention non autorisée sur la structure mécanique ou électrique, ainsi que toute opération de maintenance non décrite dans le mode d'emploi, seront considérées comme illégales et entraîneront la perte immédiate de la garantie, rendant également caduque la déclaration de conformité.
L’utilisation non conforme au mode d'emploi entraînera également la perte immédiate de la garantie.

Conditions de travail admissibles
Utilisez uniquement en intérieur.

5. Caractéristiques techniques

Modèle	**DED6632**
Alimentation [V, Hz]	230, 50
Puissance [W]	120
Classe de protection	I
Degré IP	IPX0
Débit [g/h]	20
Volume recommandé [m^3]	Jusqu’à 340

6. Préparation au travail

⚠ ATTENTION **Toutes les préparations doivent être effectuées avec l’appareil déconnecté de la source d’alimentation.**

Après déballage, placez le générateur d’ozone dans la pièce où l’ozonation sera effectuée. L’appareil peut fonctionner avec ou sans tuyau d’extension. Pour installer le tuyau, fixez son embout sur le collier de protection de la sortie d’ozone. Une fois étiré, le tuyau peut atteindre une longueur maximale de 150 cm. Étant donné que l’ozone est un gaz plus lourd que l’air, il est recommandé de placer la sortie d’ozone le plus haut possible, par exemple près du plafond de la pièce où l’appareil est utilisé.

7. Raccordement au secteur

Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation, il faut s'assurer que la tension du réseau correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.
L'installation électrique doit être réalisée conformément aux exigences fondamentales relatives aux installations électriques et garantir la sécurité d'utilisation. Les paramètres concernant la section minimale du câble d'alimentation ainsi que la valeur nominale du fusible, en fonction de la puissance de l'appareil, sont indiqués dans le tableau suivant:

Puissance de l'appareil [W]	Section minimale du câble [mm^2]	Valeur minimale du fusible type C [A]
<700	0,75	6

L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. En cas d'utilisation de rallonges, il convient de veiller à ce que la section des conducteurs ne soit pas inférieure à celle requise (voir tableau). Le câble d'alimentation doit être disposé de manière à ne pas risquer d'être endommagé ou coupé pendant le fonctionnement. N'utilisez pas de rallonges endommagées. Vérifiez régulièrement l'état technique du câble d'alimentation. Ne tirez pas sur le câble pour déplacer l'appareil.

8. Mise en marche de l'appareil

ATTENTION Avant de mettre l'appareil en marche, il est impératif d'effectuer les opérations décrites dans le chapitre « Préparation à l'utilisation ».

Le générateur d'ozone peut fonctionner en mode continu ou en mode temporisé.

Mode continu
Lorsque l'ozonateur est connecté à l'alimentation électrique, mettre le bouton en position HOLD (fig. B). L'appareil produira de l'ozone jusqu'à ce que le bouton soit mis en position OFF.

Mode temporisé
Si l'ozonateur doit générer de l'ozone pendant une durée déterminée par l'utilisateur, après l'avoir branché, réglez le bouton de façon à ce que le repère (fig. B, 2) soit aligné avec la durée souhaitée. L'appareil commencera à générer de l'ozone et s'éteindra automatiquement à la fin du temps défini par l'utilisateur.

9. Utilisation de l'appareil

Le générateur d'ozone peut être utilisé dans des pièces fermées, y compris des locaux d'habitation, dans des véhicules, etc.

Ozonation des véhicules

ATTENTION Aucune personne ni aucun animal ne doit se trouver dans le véhicule pendant l'ozonisation.

Le véhicule ne doit pas être excessivement chauffé — il est préférable d'effectuer l'ozonisation dans un garage. Fermez soigneusement toutes les fenêtres du véhicule. Retirez de l'intérieur tous les objets inutiles (y compris les désodorisants, qui ne seront plus utilisables après l'ozonisation). Mettez le moteur en marche et activez la climatisation en mode maximum. Réglez la circulation de l'air en mode fermé. Placez le générateur d'ozone dans le véhicule, mettez-le en marche et laissez-le fonctionner. Pour une pollution légère, l'ozonisation doit durer 10 à 12 minutes, pour une pollution importante (par exemple si la sellerie est imprégnée de fumée de cigarette), elle peut durer jusqu'à 20 minutes. Il faut garder à l'esprit qu'une ozonisation trop longue peut endommager les parties en plastique du véhicule.

ATTENTION Après la fin de l'ozonisation, aérez soigneusement l'intérieur du véhicule.

Ozonisation des locaux

ATTENTION Aucune personne ni aucun animal ne doit se trouver dans le locau pendant l'ozonisation.

ATTENTION L'ozonisation doit être réalisée dans des locaux fermés, avec les portes et fenêtres fermées ainsi que les ouvertures de ventilation scellées. Chaque fois que l'ozonisation est terminée, la pièce doit être soigneusement aérée.

La durée de l'ozonisation dépend principalement du volume de la pièce ainsi que du degré de pollution. Dans les locaux ayant subi des incendies ou des inondations, pour éliminer les mauvaises odeurs, l'ozonisation peut durer plusieurs heures. Les intérieurs résidentiels après des travaux de peinture, de vernissage, etc., doivent être ozonisés pendant au moins 30 minutes. Les pièces imprégnées d'odeurs, comme les cuisines, les dressings et les salles de bains utilisées normalement, ainsi que les logements où vivent des animaux, doivent être ozonisés pendant au moins 15 minutes.
Il est conseillé de placer la sortie d'ozone le plus haut possible (par exemple sous le plafond), car l'ozone est plus lourd que l'air et s'accumule le plus bas possible.

ATTENTION Même après une aération complète du véhicule ou de la pièce suite à l'ozonisation, l'odeur d'ozone peut persister pendant plusieurs jours, mais elle n'est pas nocive pour la santé.

10. Entretien courant

ATTENTION Toutes les opérations d'entretien doivent être effectuées avec l'appareil déconnecté de la source d'alimentation.

Entretien de l'appareil
Nettoyez régulièrement l'ensemble de l'appareil, en accordant une attention particulière au nettoyage des ouvertures de ventilation de l'outil électrique. L'entretien de l'appareil consiste à maintenir en propreté tous les éléments nécessaires à son fonctionnement normal. Il est interdit d'utiliser des solvants ou des détergents corrosifs pour le nettoyage. Nettoyez avec un chiffon humide..

Stockage et transport
Conservez l'appareil dans un endroit frais, si possible dans son emballage d'origine. Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
S'il est nécessaire de transporter l'appareil, par exemple vers un centre de service, conservez-le dans son emballage d'origine.

11. Pièces de rechange et accessoires

Pour l'achat de pièces détachées et d'accessoires, veuillez contacter le service de Dedra Exim. Les coordonnées se trouvent à la première page du manuel.
Lors de la commande de pièces détachées, veuillez indiquer le numéro de lot figurant sur la plaque signalétique ainsi que le numéro de la pièce correspondant au schéma d'assemblage.
Pendant la période de garantie, les réparations sont effectuées conformément aux conditions indiquées dans la carte de garantie. Le produit faisant l'objet d'une réclamation doit être retourné au point de vente (le vendeur est tenu d'accepter le produit réclamé), envoyé au service central de Dedra Exim ou au centre de service le plus proche du domicile (la liste des centres de service se trouve sur le site www.dedra.pl). Veuillez joindre la carte de garantie remplie. Après la période de garantie, les réparations sont effectuées par le service central. Envoyez le produit défectueux au centre de service (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

12. Dépannage autonome

ATTENTION Avant de procéder à toute réparation par soi-même, débranchez l'appareil de la source d'alimentation.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Pas d'alimentation Câble d'alimentation endommagé	Vérifiez le réseau électrique. Vérifiez si un disjoncteur ne s'est pas déclenché En cas de dommage du câble, confiez l'appareil au service de réparation.
L'appareil ne fonctionne pas correctement	L'interrupteur de minuterie est endommagé	Confiez l'appareil au service de réparation.

13. Composition de l'appareil

1 - Générateur d'ozone – 1 pc, 2. Tuyau 150 cm – 1 pc. 3. Câble d'alimentation – 1 pièce. 4. Attache-câble – 1 pièce.

13. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques (concerne les ménages)



Le symbole représenté sur les produits ou leur documentation jointe indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites web.
Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la possible présence dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.
Une élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.
Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente ou le fournisseur le plus proche, qui vous fourniront des informations supplémentaires.
Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne concerne que les pays de l'Union européenne. En cas de besoin de se débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.

Carte de garantie

……..
(nom du produit)

Numéro de catalogue : …… Numéro de lot : .....

(ci-après dénommé le Produit)

Date d'achat du Produit : .....

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur : .....

Déclaration de l'Utilisateur :

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

....

Date et lieu Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVe division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.
2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.
3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.
4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.
5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
DED6632	36 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.
2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.
3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.
4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :
a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.
5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :
- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;
- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.
6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.
2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.
3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.
4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).
5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).
6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.
7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.
9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).
10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.
La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.
Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :
1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).
2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.
3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.
4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.
5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.

6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.
7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;
8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menţiuni cu privire la reparaţiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima / Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти / Informationen zu durchgeführten Reparaturen / Informations sur les réparations effectuées

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparaţie / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum des Antrags auf Reparatur / Date de la demande de réparation	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparaţiei / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата ремонту / Datum der Reparatur / Date de réparation	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparaţie, descrierea operaţiilor de reparaţie / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturarbeiten / Étendue de la réparation, description des opérations de réparation	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávajúcej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparaţia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osobe koja izvodi popravak / Подпис на ремонтиращия / Підпис ремонтника / Unterschrift der Reparaturwerkstatt / Signature de la personne ayant effectué la réparation